

ILLUSTRATO FIAT

Anno XI - n. 1

PERIODICO MENSILE

31 Gennaio 1963
(10 Febbraio)



Sport d'inverno con la "familiare"

(Foto Fiat)



FIAT 1963

L'8 gennaio è uscita sui quotidiani italiani la pagina «Fiat 1963», illustrata da un originale disegno del pittore Francesco Menzio e con questo conciso testo, che dice tutto: «Nella continua espansione mondiale dell'automobile l'incremento Fiat è sempre più qualità quantità economia servizio - La gamma dell'auto per tutti, dalla 500 alla 2300 coupé».

Pagina di constatazione e di augurio. Agli ultimi di dicembre le riunioni di fine d'anno alla Fiat sono state ancor più imponenti. Il Prof. Valletta ha parlato ai Direttori e ai Capi delle officine di tutta la Fiat per ringraziare dell'opera compiuta nel 1962 e bene augurare per il 1963. Anche nell'anno scorso il lavoro Fiat ha progredito, con risultati importanti nonostante le agitazioni sindacali che hanno danneggiato la produzione con scioperi e disordini nell'industria metalmeccanica italiana.

La cifra complessiva del fatturato Fiat 1962 (compresa la OM) è stata di 785 miliardi di lire, 144 di più che nel 1961.

La Fiat ha costruito nel 1962 790.000 autoveicoli (contro 631.992 nel 1961), dei quali circa 298.000 esportati; 32.000 trattori (contro 30.468 nel 1961), dei quali circa 11.500 esportati; ha convertito in prodotti siderurgici l'equivalente di 1.500.000 tonn. di lingotti (tonn. 100.000 in più che nel 1961).

Il numero dei dipendenti del gruppo Fiat (compresa la OM) è aumentato di circa 12.000 persone, rispetto al 1961: siamo oltre i 120.000, cioè oltre 100.000 capi famiglia.

Nel suo saluto affettuosamente augurale il Presidente della Fiat ha prospettato buone previsioni per gli sviluppi futuri, ma ha fatto anche presente la necessità di moltiplicare gli sforzi solidali di tutti gli appartenenti all'Azienda per superare le difficoltà che non mancheranno: maggiori ingenti oneri per gli essenziali compiti di lavoro, concorrenza internazionale sempre più dura nel campo delle produzioni automobilistiche. Necessità, soprattutto, di incrementare la produttività e di fare economie.

«La Fiat ha sempre vinto tutte le sue battaglie — ci ha detto il Prof. Valletta — vincerà ancora e sempre, grazie allo spirito di corpo, alla volenterosità e capacità dei suoi lavoratori, alla operante collaborazione tra direzione e dipendenti».

Questo è l'augurio che anche dall'«Illustrato Fiat» va a tutti gli uomini e donne della Fiat dovunque lavorino in Italia ed all'estero.

La saldezza della Fiat — lavoro impianti organizzazione produzione espansione — è di sicura garanzia per gli sviluppi futuri.

Le 8 Janvier la page «Fiat 1963» a été publiée dans tous les quotidiens italiens, illustrée par un dessin original du peintre Francesco Menzio et avec le texte suivant, concis, mais complet: «Dans le cadre de la continue expansion mondiale de l'automobile, le développement de la Fiat est toujours plus synonyme de qualité, quantité, économie, service. - La gamme de la voiture pour tous, depuis la 500 jusqu'à la 2300 coupé».

Page de constatation et de vœux. Dans les derniers jours, les réunions de fin d'année à la Fiat ont été encore plus imposantes. Le Prof. Valletta a parlé aux Directeurs et aux Chefs des usines de toute la Fiat pour les remercier du travail accompli en 1962 et pour formuler des vœux pour 1963. Au cours de l'année dernière également le travail Fiat a fait des progrès avec des résultats importants malgré les agitations syndicales qui ont retardé la production par des grèves et des désordres dans l'industrie métallurgique italienne.

Le chiffre d'affaires total Fiat 1962 (y compris OM) a été de 785 milliards de lire; 144 de plus qu'en 1961.

La Fiat a construit en 1962: 790.000 véhicules automobiles (contre 631.992 en 1961) dont 298.000 pour l'exportation; 32.000 tracteurs (contre 30.468 en 1961) dont 11.500 environ pour l'exportation; 1.500.000 tonnes de lingots d'acier ont été convertis en produits sidérurgiques (100.000 tonnes de plus qu'en 1961).

Le personnel du groupe Fiat y compris l'OM a augmenté d'environ 12.000 personnes: nous avons dépassé le cap des 120.000, c'est à dire environ 100.000 chefs de famille.

Dans son discours affectueux de fin d'année, le Président de la Fiat a souligné les bonnes perspectives qui se présentent pour les développements futurs, mais il a également souligné la nécessité de multiplier les efforts de tous les membres de l'Entreprise pour surmonter les difficultés qui ne manqueront pas: charges plus onéreuses, concurrence internationale toujours plus dure dans le domaine de la production automobile; nécessité surtout d'augmenter la productivité et de faire des économies.

«La Fiat a toujours gagné toutes ses batailles — nous a dit le Prof. Valletta — et elle gagnera encore et toujours grâce à son esprit de corps, à la volonté et aux capacités

de ses ouvriers, à la collaboration effective entre direction et main-d'œuvre».

Ceci est le vœu que l'«Illustrato Fiat» adresse également à tous les hommes et toutes les femmes de la Fiat à leur poste de travail en Italie et à l'étranger.

La solidité de la Fiat — travail, installations, organisation, productions, expansions — est une garantie certaine pour les développements futurs.

On January 8th Italian newspapers came out with the 1963 Fiat page with an illustration by painter Francesco Menzio. The caption read: «In a world where the car is constantly growing in number Fiat's expansion is expressed more and more in terms of quality, quantity, economy and service. The Fiat car range, from the 500 to the 2300 coupé, responds to every possible need».

This page represents both a reality and a promise for the future. At the end of December the final conferences of the year held at Fiat have had substantial significance. Professor Valletta spoke to Directors and to Workshop Managers of the entire Fiat Organization. He thanked them for the good job done in 1962 wishing them all a prosperous 1963. Last year again Fiat's work kept forging ahead. Remarkable results have been achieved in spite of labor disputes, turmoil and strikes within the Italian steelwork industry with their adverse effects on production. The overall figure for Fiat's 1962 production (including OM) comes up to 785 billion lire, 144 more over 1961.

In 1962 Fiat manufactured 790,000 vehicles, as against 631,992 in 1961, exported 298,000 of these; 32,000 tractors, as against 30,468 in 1961; about 11,500 of these were exported; 1,500,000 tons of ingots have been turned into steel products, an increase of 100,000 tons over 1961.

Fiat employees (including OM) climbed to 120,000 with an increase of 12,000 with respect to 1961. Approximately 100,000 of these employees are heads of families. In his cordial address Fiat's President while wishing all a happy New Year, made favorable anticipations for the future. He did not fail however to stress the need for each and every Fiat employee to step up his efforts in tackling and overcoming the difficulties that lie ahead:

greater and more challenging responsibilities on the job and international competition in the car domain getting to be ever more stiff. He emphasized above all the need for increased productivity and controlled economy.

«We at Fiat have been winning all the battles — Prof. Valletta told us — and we are going to win them again in the future thanks to the unfailing co-operation existing between management and employees and to the teamwork, the will power and the efficiency that are our guiding lights».

This is also the wish of «Illustrato Fiat» to all men and women working for Fiat wherever they may be in Italy or abroad.

The strength of Fiat — work facilities, organization, production, expansion — is a guarantee for the future.

Am 8. Januar haben die italienischen Zeitungen die Seite «Fiat 1963» herausgebracht, welche der Maler Francesco Menzio mit einer originellen Zeichnung illustriert hat. Diese Seite trägt folgenden Untertitel in welchem alles gesagt wird: «Bei der stetigen weltumfassenden Ausbreitung des Automobils hat Fiat einen bedeutenden Anteil durch Steigerung der Quantität und Verbesserung der Qualität, der Wirtschaftlichkeit und des Kundendienstes — Das Auto für alle, vom 500er bis zum 2300 Coupé».

Diese Seite stellt Tatsachen fest und drückt Wünsche für die Zukunft aus. Ende Dezember sind die Jahresschlussversammlungen der Fiat besonders eindrucksvoll gewesen. Herr Prof. Valletta hat zu den Direktoren und Betriebsleitern der Fiat-Werke gesprochen, um ihnen Dank zu sagen für die geleistete Arbeit und um ihnen gleichen Erfolg für 1963 zu wünschen. Auch im vorigen Jahr ist die Fiat-Produktion erheblich gestiegen trotz des gewerkschaftlichen Auftritts, der mit Streiks und Unruhen die Produktion der metallmechanischen Industrie Italiens geschädigt hat. 1962 betrug der Gesamtumsatz der Fiat-Werke (einschließlich OM) 785 Milliarden Lire und d.h. 144 Milliarden Lire mehr als im Vorjahr.

Fiat hat im Jahre 1962 790.000 Kfz erzeugt (1961: 631.992), von denen ca. 298.000 exportiert wurden. Ferner wurden 32.000 Traktoren hergestellt (1961: 30.468), von denen ca. 11.500 ausgeführt worden sind. Schliesslich wurden 1.500.000 t Stahlblöcke in Hüttenwerkzeugnisse verwandelt (100.000 t mehr als im Vorjahr).

Die Fiat-Belegschaft (einschließlich OM) nahm um 12.000 Personen zu: wir sind z.Zt. 120.000 Betriebsangehörige, d.h. über 100.000 Familienernährer.

In seiner freundlichen Ansprache hat der Fiat-Präsident gute Aussichten für die Zukunft vorausgesagt. Er hat jedoch auch die Notwendigkeit betont, alle Kräfte einzusetzen um Schwierigkeiten zu überwinden, die nicht ausbleiben werden. Einige davon sind die steigenden Kosten für die grundlegenden Arbeitsgänge und die immer schärfer werdende Konkurrenz auf dem internationalen Automobilmarkt. Es ist daher notwendig die Produktivität zu steigern und die Kosten herabzusetzen.

«Fiat hat alle Kämpfe gewonnen — hat uns Herr Prof. Valletta gesagt — und wird auch immer und noch gewinnen, dank dem Zusammenangehörigkeitsgefühl, dem Fleiss und der Tüchtigkeit ihrer Arbeiter und der schöpferischen Mitarbeit zwischen Werksleitung und Belegschaft».

Dies ist der Wunsch, der auch durch die «Illustrato Fiat» an alle Fiat-Belegschaftsmitglieder im In- und Ausland geht.

Die Stärke der Fiat — Arbeit, Anlagen, Organisation, Produktion und Ausdehnung — ist der Grundpfeiler für die künftige Entwicklung.

El 8 de Enero fué publicada en los periódicos italianos la página «Fiat 1963», ilustrada con un dibujo original del pintor Francesco Menzio y con este texto conciso que lo explica todo: «En la continua expansión mundial del automóvil, el incremento Fiat es cada vez más calidad, cantidad, economía y servicio. La gama del coche para todos, desde el 500 al 2300 coupé».

Página comprobante y augural. Las reuniones de fines de año de Fiat, en los últimos días de Diciembre, han sido de una importancia sin igual. El Profesor Valletta ha hablado a los Directores y Jefes de Talleres para agradecerles del trabajo cumplido en 1962 y hacer votos para 1963. Muchos adelantos en el trabajo Fiat durante el año pasado, importantes resultados alcanzados, a pesar de las agitaciones sindicales que han causado daños a la producción con huelgas y desórdenes en la industria metalúrgica italiana.

La suma total de la facturación Fiat 1962 (comprendida OM) alcanza a 785 mil millones

de liras, 144 mil millones más que en 1961.

Fiat ha fabricado en 1962 790.000 automóviles (631.992 en 1961), de los cuales unos 298.000 han sido exportados; 32.000 tractores (30.468 en 1961), de los cuales unos 11.500 exportados; ha convertido en productos siderúrgicos el equivalente de 1.500.000 toneladas de lingotes (100.000 toneladas más que en 1961).

Los dependientes del grupo Fiat (OM comprendida) han aumentado de unos 12.000 personas más que en 1961: somos más de 120.000, es decir, más de 100.000 cabezas de familia.

En su saludo, afectuosamente augural, el Presidente de Fiat ha adelantado halagüeñas previsiones para futuros desarrollos; pero, ha dicho también que son necesarios los esfuerzos de todos quienes pertenecen a la Empresa para vencer las dificultades que no faltarán seguramente: obligaciones más pesadas que gravan las tareas esenciales del productor, rivalidad internacional siempre más fuerte en el sector de las producciones automovilísticas. Es necesario, sobre todo, aumentar la productividad y economizar.

«Fiat ha vencido siempre sus batallas, — nos ha dicho el Profesor Valletta — continuará a vencerlas y las vencerá siempre, gracias al espíritu de cuerpo, a la voluntad y capacidad de trabajo de sus obreros, a la colaboración operante entre la dirección y los dependientes».

Estos son los votos que, desde las columnas del «Illustrato Fiat» también, hacemos llegar a todas las personas que trabajan en Fiat, cualquiera se hallen, en Italia o en el extranjero.

La firmeza de Fiat — trabajo, instalaciones, organización, producción y expansión — es garantía segura para desarrollos futuros.

FIAT FRANCE

La Fiat ha creado una sua nuova autonoma organizzazione di vendita e di assistenza tecnica in Francia. Si chiama «Fiat France» e la stampa francese ne ha dato ampia notizia mettendone in rilievo i fini ed i mezzi.

Fiat-France dispone inizialmente di una rete di oltre 500 concessionari ed agenti in tutta la Francia. Aumenteranno gradualmente. A Corbas, presso Lyon, sorge un Centro Fiat d'importazione distribuzione e messa a punto degli autoveicoli Fiat importati; centro costruito su un terreno di 70 ettari. Automobili e veicoli industriali Fiat giungeranno al centro di Corbas da Torino per ferrovia e di là andranno a tutta la rete di vendita. Inoltre Fiat-France avrà a Levallois un magazzino pezzi di ricambio e una officina. In complesso un moderno centro-pilota per la distribuzione e il servizio Fiat in tutta la Francia.

Fiat-France prevede nel 1963 una espansione di circa 40.000 autoveicoli.

La Fiat a créé une nouvelle organisation autonome de vente et d'assistance technique en France. Elle se dénomme «Fiat France» et la presse française en a donné un vaste écho, mettant en relief ses fins et ses moyens.

«Fiat France» dispose à ses débuts d'un réseau de plus de 500 concessionnaires et agents dans toute la France. Ce nombre augmentera graduellement. A Corbas, près de Lyon, est installé un Centre Fiat d'importation, de distribution et de mise au point des véhicules Fiat importés; centre construit sur un terrain de 70 hectares. Les voitures et les camions Fiat arriveront par chemin de fer au Centre de Corbas et de là ils seront distribués à tout le réseau de vente. En outre «Fiat France» disposera à Levallois d'un grand magasin de pièces détachées et d'un grand atelier. Dans son ensemble ce sera un centre-pilote moderne pour la distribution et l'assistance technique Fiat dans toute la France.

«Fiat France» prévoit pour 1963 une diffusion d'environ 40.000 véhicules automobiles.



BRUXELLES



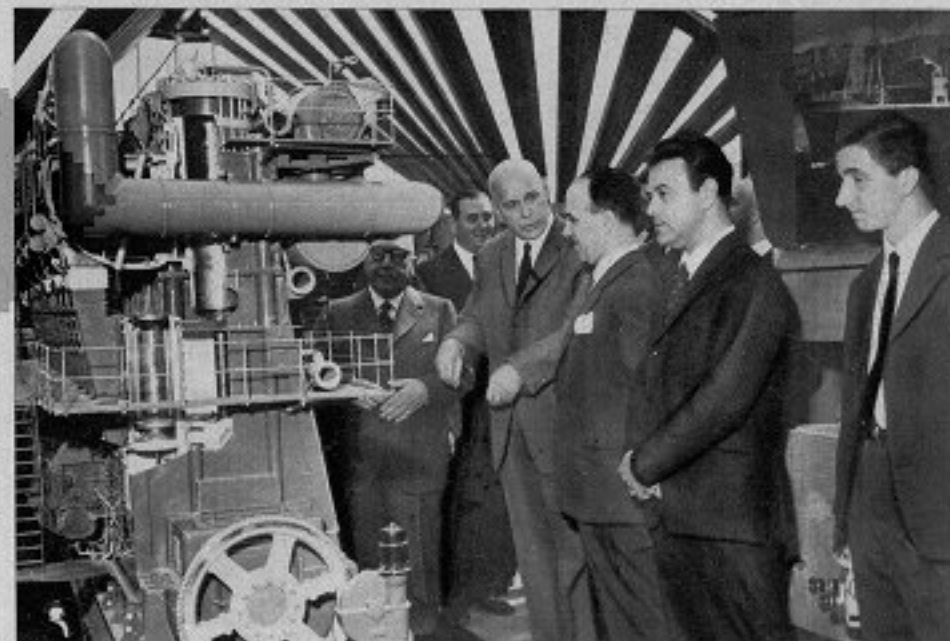
Il Salone di Bruxelles (16-27 gennaio) è il primo dell'annata automobilistica europea. Gran successo degli stands Fiat. In quello delle vetture era esposta tutta la gamma: dalla « 500 D » alla « 2300 S », oltre al gruppo dimostrativo della 1300. Migliaia di visitatori, unanime consenso della stampa specializzata. Nella foto piccola: il Principe Alberto, che ha inaugurato il Salone, si è compiaciuto di visitare anche lo stand Fiat. Nella foto a fianco: l'imponente ed elegante stand veicoli industriali Van Hool, con i magnifici autopullman costruiti dalla Casa belga su telai Fiat.



ALLA FIERA DI ZAGABRIA



Il Maresciallo Tito si è particolarmente soffermato su un modello di turbina a gas Fiat da 7.000 kW. E' in corso di costruzione presso la Grandi Motori per la Jugoslavia la più grande centrale con turbine a gas del mondo, su tre gruppi turbogas da 35.000 kW caduno.



Il Ministro Preti esamina il modello di un motore Fiat di circa 25.000 Cv. Oltre 40 navi costruite in Jugoslavia sono dotate di motori Fiat di grande potenza costruiti dalla Grandi Motori.

FEDELTA' AL LAVORO



Per iniziativa della Camera di Commercio, Industria e Agricoltura di Torino, sono state solennemente conferite il 16 dicembre scorso le medaglie d'oro e i diplomi per la Fedeltà al Lavoro a 403 lavoratori aventi da 37 a 45 anni di servizio presso la stessa azienda. Brevi parole di saluto sono state pronunciate dal presidente della Camera di Commercio Dott. Vitelli, dal Sindaco Ing. Anselmetti e dal vicepresidente dell'Associazione Nazionale Lavoratori Anziani Comm. Bordiga. Ben 141 i premiati della Fiat, di cui diamo elenco qui di seguito per ordine alfabetico. Ad essi le medaglie sono state consegnate dal Prof. Valletta, presente alla cerimonia con l'Ing. Bono e il Dott. Agnelli.

Pietro Accotto - Giacomo Allocco - Mario Altina - Vito Andruetto - Giovanni Angelieri - Giovanni Ardeni - Natalino Arduino - Luigi Arena - Alvaro Arpinati - Antonio Balzaretto - Giuseppe Barone - Giovanni Battista Basso - Giuseppe Bechis - Cav. Luigi Beltramino - Francesco Benedetto - Giovanni Bernardi - Giuseppe Bettas-Ardissone - Oliviero Bianchi - Albina Bianco Crosetto - Francesco Biglino - Secondo Boccardo - Italo Boine - Eugenia Bollo Mossino - Pierino Bordon - Carlo Borione - Stefano Bricarello - Otello Busi - Giovanni Calcagno - Vittorio Camerano - Enrico Canavese - Giuseppa Cantamutto Damoso - Rag. Foscolo Cappelli Barbatto - Malvina Cappuccini - Mario Carrazzone - Andrea Casavolone - Battista Cavallero - Mario Cazzola - Francesco Chiarrenza - Giuseppe Francesco Chiodi - Pietro Chiolerio - Antonio Cimbalando - Cornelio Comba - Vincenzo Corvino - Lodovico Costero - Nicola Cravero - Agostino Crosetto -

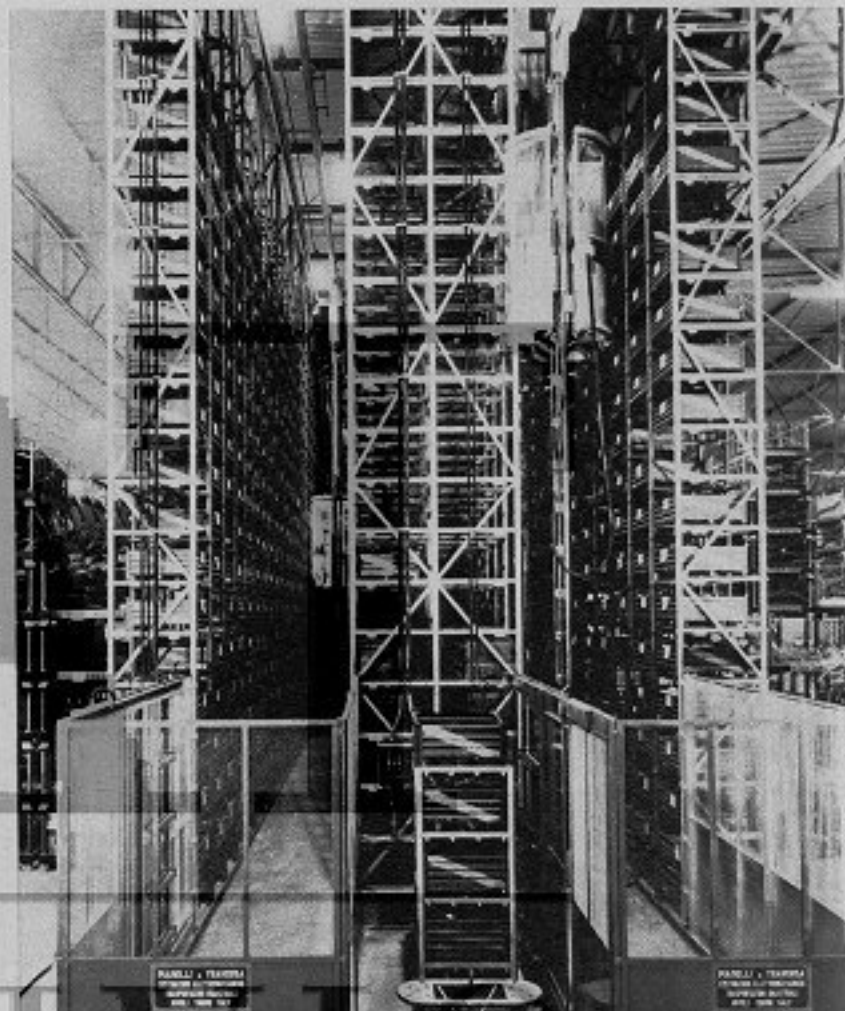
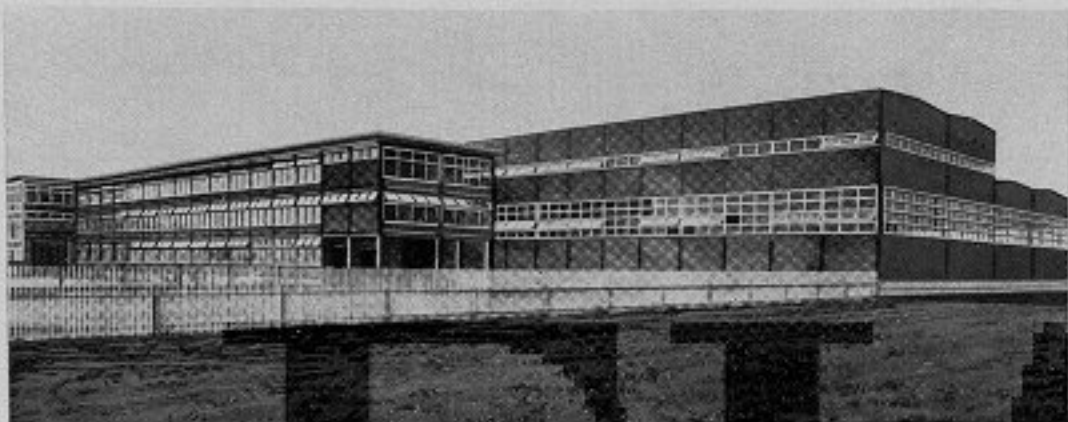
Giovanni Croveri - Enrico Dalla Valle - Sebastiano Dellarovere - Giuseppe Demaria - Mario Demaria - Giacinto Elia - Giovanni Enrici - Giovanni Ferrando - Enrico Ferrero - Alberto Ferro - Luigi Ferro - Pietro Finotto - Giuseppe Foco - Cav. Giacomo Fortina - Ilario Franchino - Lorenzo Frascaolo - Carlo Gaido - Antonio Gallino - Giacomo Gandino - Domenico Garbarino - Luigi Gazzola - Alessandro Genetta - Cav. Luigi Gennaro - Michele Ghibaudi - Eugenio Giachero - Giuseppe Giansana - Carlo Gilardi - Nicola Gino - Agostino Giraud - Giovanni Giraud - Giuseppe Governato - Terenzio Grattapaglia - Mario Graziano - Cav. Uff. Carlo Guala - Giovanni Lazzarotto - Cav. Adolfo Longo - Renato Maffucci - Antonino Maimone - Giuseppe Mancini - Domenico Mantello - Andrea Marola - Francesco Martinetto - Giuseppe Massucco - Francesco Maza - Pietro Merlo - Rag. Carlo Migliorini - Secondo Miola - Mario Molinatto - Mario Mo-

riundo - Giovanni Morano - Modesto Mozzone - Amelio Muda - Francesco Giovanni Navone - Giovanni Nebbia - Giovanni Negro - Bruna Oliaro - Lorenzo Olivero - Natale Pagliaro - Giulio Panlatti - Paolo Parella - Biagio Pavese - Ing. Mario Pellò - Francesco Perfumo - Antonio Perona - Giuseppe Piglione - Vittorio Plomitallo - Cav. Edoardo Poggio - Gino Polloni - Edoardo Portigliatti - Carlo Ramazzotti - Bernardo Rapelli - Primo Rastellino - Francesco Ravizza - Giovanni Razzetto - Giulio Recluta - Nello Regazzoni - Ernesto Revello - Giovanni Riccio - Giovanni Rigaldi - Giovanni Ronco - Nicolò Samale - Emma Sartore - Ugo Scabini - Giovanni Scalenghe - Giuseppe Seravalle - Angelo Stefanucci - Andrea Stropiana - Celestino Succo - Giuseppe Tallano - Maria Tanzi ved. Dattrino - Ernesto Tarquino - Antonio Tonelli - Giovanni Valrus - Umberto Vanzetti - Calisto Verri.



FIRENZE - La Filiale Fiat ha consegnato alla A.T.A.F. 25 autobus mod. 410 costituenti il lotto di una imponente fornitura dell'Azienda tranviaria fiorentina. I 25 autobus sono stati esposti in Piazza della Signoria il giorno dell'Epifania e visitati dalle Autorità. Il Sindaco Prof. La Pira e l'Assessore Prof. Furno hanno espresso vivo compiacimento al Direttore della Filiale, Rag. Francia.

LA NUOVA "RICAMBI" DELLA "DEUTSCHE FIAT" AD HEILBRONN



E' stato recentemente inaugurato ad Heilbronn il modernissimo magazzino Ricambi della Deutsche Fiat Aktiengesellschaft. La nuova costruzione si è resa necessaria per il continuo incremento nel numero di vetture Fiat e NSU-Fiat circolanti in Germania e la maggior richiesta di ricambi sul mercato tedesco. Costruzione e attrezzature del Magazzino Ricambi «Deutsche Fiat» si ispirano essenzialmente ai piani di progetto dello Stabilimento Ricambi di Torino. Si estende su una superficie di 10.000 mq. Il settore più ampio è dotato di speciali scaffali lunghi 80 metri, con 12.000 scomparti. In altri settori sono circa 8.000

scomparti riservati all'immagazzinamento di parti ricambio ingombranti, e appositi reparti per ricambi piccoli. Zone di imballaggio e spedizioni efficientissime. Automatismo altamente sviluppato: traslatore-sollevatori, dispositivi di trasporto attraverso gallerie sotterranee, truck-veyor, trasportatori pensili, ecc. Ogni giorno, dalla nuova Sezione Ricambi, vengono spediti per ferrovia e su autocarri migliaia di parti ricambio, dirette a tutta l'organizzazione Fiat in Germania. Nelle fotografie: vista esterna della nuova «Ricambi Deutsche Fiat»; testate di carico degli scaffali

con traslatore-sollevatore; truck-veyor con carrelli e contenitori impilati.

Kürzlich wurde in Heilbronn das äusserst moderne Zentralersatzteillager der Deutschen Fiat A. G. eingeweiht. Diese Anlage ist auf Grund der stetigen Zunahme der in Deutschland laufenden Fiat und NSU-Fiat Wagen errichtet worden und um die erhöhte Nachfrage nach Ersatzteilen auf dem deutschen Markt zu decken. Grundkonzeption und Einrichtungen lehnen sich grundsätzlich an die Konzeption des Turiner «Fiat-Zentralersatzteillagers» an. Das Lager deckt eine Fläche von 10.000 qm. Die Haupthalle ist mit Spezialregalen in einer Länge von 80 m ausge-

rüstet, die 12.000 Paletten aufnehmen können. In anderen Lagerhallen befinden sich 8.000 Paletten zur Lagerung von sperrigen und schweren Teilen. Andere Kleinteile sind in Kleinteileregalen untergebracht. Sehr leistungsfähig sind Verpackung und Versand. Die Automatisierung findet hier weitgehende Verwendung: Gestellkrane, Unterflurförderer, «truck-veyor», Hängeförderer, usw. Das neue Zentralersatzteillager liefert täglich Tausende von Ersatzteilen, die für die gesamte Fiat-Organisation in Deutschland bestimmt sind. Auf den Bildern: Aussenansicht des deutschen «Fiat-Zentralersatzteillagers»; Front der Regale mit Gestellkran; «truck-veyor» mit Förderwagen, welche übereinanderliegende Paletten transportieren.

FIAT ARGENTINA

ARGENTINA - Cordiali riunioni di fine d'anno negli stabilimenti delle Imprese Fiat in Argentina. Tanto nelle fabbriche che compongono il Centro Industriale Fiat in Ferreyra (Córdoba), come nello stabilimento di montaggio auto in Caseros (prov. di Buenos Aires) il Direttore Generale Dott. Oberdan Sallustro ha rivolto al personale riunito parole augurali ed ha consegnato otto medaglie d'oro al seguente personale che ha compiuto dieci anni di lavoro nel gruppo Fiat: Lietto Crosat, capo del Servizio Assistenza Tecnica per i trattori; Giovanni Abbiate, tecnico del Dipartimento Costruzioni; Gigliola Maccan (Materfer); Anna Maria B. Giannobi (Concord); Elsa Albar (Concord); Fortunato Macri (Fiat Argentina); Franco Gavazzi (Fidemotor) e Valentin Dragotta (S.A.T.T.).



Il personale del Centro Industriale Fiat di Córdoba ascolta il saluto augurale che, in occasione delle feste di fine d'anno, ha loro rivolto il Direttore Generale. Una vista del personal del Centro Industriale Fiat de Córdoba, en oportunidad en que el Dr. Oberdan Sallustro, Director General de Empresas Fiat Argentinas les dirige un saludo de fin de año.



I premiati con medaglia d'oro. — Premiados con medalla de oro.

Con lucidez y cordiales actos fué cerrado el año 1962 en los distintos establecimientos de Empresas Fiat Argentinas. Tanto en las fábricas que integran el Centro Industrial Fiat en Ferreyra, Córdoba, como en la planta de automóviles de Caseros, provincia de Buenos Aires, se hizo presente el Director General Dr. Oberdan Sallustro, quien transmitió al personal los saludos y buenos augurios propios de las tradicionales fiestas. En la misma oportunidad hizo entrega de sen-

das medallas de oro a quienes habían cumplido diez años al servicio de la Empresa. Merecieron esta distinción el Sr. Lietto Crosat, jefe del Servicio de Asistencia Técnica para Tractores; Sr. Juan Abbiate, técnico del Depto. Construcciones; las Sras. Gigliola de Maccan, de Materfer; Anna Maria B. de Giannobi, de Concord; la Sta. Elsa Aybar, de Concord; el Sr. Fortunato Macri, de Fiat Argentina; el Sr. Franco Gavazzi, de Fidemotor y el Sr. Valentin Dragotta, del S.A.T.T.



Al VI Concorso europeo — al Sestriere — della Viabilità invernale (17-19 gennaio) la Fiat ha avuto il 1° premio.

(Foto Fiat)

CHE COS'ERA PARIGI AL TEMPO DEL RE SOLE

Del grande secolo di Luigi XIV, del « re sole », restano le testimonianze fisiche e storiche che tutti conoscono. Nasceva Versailles, la Francia diveniva la nazione più potente dell'Europa continentale; testimoniavano il suo pensiero, il suo costume, la sua vita uomini come Molière, Racine, La Fontaine, Turenne, Colbert, il grande economista creatore del « colbertismo », ne guidava le sorti finanziarie con spirito modernistico e spigliato. Parigi, la capitale, contava 600.000 abitanti, 600.000 calcolati; esclusa tutta quella folta turba di vagabondi, gente che andava e veniva, scompariva senza un ordine, senza un controllo.

Come vivevano quei 600.000 parigini? Per farsi un'idea approssimativa possiamo riferirci mentalmente a certe città orientali d'oggi, dove il lusso e la magnificenza spropositata esistono in quanto sopravvive una miseria, una sporcizia, una insicurezza desolante. Ma bisogna leggere su « *Revue de Paris* », del dicembre scorso, la prima parte di un articolo di Philippe Erlanger (« *Scandales sous la monarchie* ») per rimanere inorriditi.

« La boscaglia più funesta è, a paragone di Parigi, un luogo di sicurezza — scriveva Boileau —. Altri diceva: "Giorno e notte qui si ruba e si uccide... siamo arrivati alla breccia dei secoli". Parigi era già la grande Parigi; aveva già in corpo tutte le premesse della grande Parigi settecentesca, ma a che prezzo! La magnificenza sposava inesorabilmente miseria, disordine, delinquenza. I banditi rappresentavano delle agguerrite compagnie che possedevano i loro ufficiali, la loro sicura disciplina, un linguaggio segreto ed un codice speciale d'onore. La celebre "corte dei miracoli" era popolata da una popolazione famelica e sbandata, che viveva di espedienti, per di più di atti di brigantaggio. I vagabondi si contavano a migliaia. Infestavano le strade. Attraversarle era come immergersi nei cunicoli di una cloaca piena di borsaioli, pronti ad essere assassini.

Le cronache del tempo sono più folte di episodi di brigantaggio, di grosso e piccolo taglio, che d'altro. La repressione,

d'altra parte, era brutale, quanto più era impotente e disorganizzata. I supplizi avevano raffinatezze barbariche. Quanto alle prigioni, se ne parlava senza esagerazione come dell'inferno. I carcerati si nutrivano principalmente di pane andato a male ed acqua contaminata. E, per evitare i peggiori trattamenti e magari un prolungamento di pene, dovevano pagare forti pedaggi.

L'aspetto fisico della città non era migliore. Fango, puzzolente e putrido, infestava le strade. Questo d'inverno. D'estate, il calore trasformava il fango in una polvere nera, grassa ed appiccicosa. La parola igiene era soffocata da cumuli di sporcizia. Immondizie, rifiuti, il contenuto delle latrine, escrementi, erano regolarmente rovesciati, dalle finestre, nella strada. Le epidemie erano frequenti; la peste, quando scoppiava, tremenda ed incontenibile.

In questa edificante città, i problemi del traffico non erano meno indifferenti. Gli "imbottigliamenti", segno della nostra epoca, con tutti gli episodi che ne derivano, erano già all'ordine del giorno. 15.000 cavalli e 800 carrozze, senza contare tutti i carri, carretti e carrettini, provocavano continui ingorghi nelle poche e strette strade praticabili. La febbre aggressiva tipica degli automobilisti era una malattia già dilagante fra i conduttori di carrozze dell'epoca. Essa animava anche i viaggiatori con tanta più violenza quanto più l'ordine pubblico era scarso e valeva la legge del farsi ragione da sé.

Il « re sole » Luigi XIV, che amava l'ordine e lo splendore, si trovò di fronte a seri problemi di riorganizzazione. Affidò l'incarico al suo ministro Colbert. E questi nel giro di pochi anni riconsegnò al suo sovrano un paese riorganizzato, ripulito, riordinato. L'opera sua maggiore fu quella di aver formato un corpo di polizia, cui mise a capo Nicolas de La Reynie. Questo nome ricorre nelle cronache dell'epoca ed anche nelle pagine degli storici accostato ad espressione di odio e di vituperio. In realtà fu vittima di una classica ingiustizia storica. C'è chi oggi si è preso la briga di rivalutarne il valore con un volume a lui

dedicato: « *La Reynie et la Police au grand siècle* », di Jacques Saint Germanin. Ne risulta che fu un uomo di primissimo ordine, creatore di una polizia moderna, modello per tutte quelle d'Europa che seguirono.

Questo personaggio è ora tanto più attuale ed interessante quanto più risulta che riuscì a soffocare un torbido scandalo, il quale avrebbe intaccato la famiglia reale intera. Si tratta delle accuse lanciate a M.me de Montespan, amante del Re Luigi

XIV e madre di quattro dei suoi figli, coinvolta principale nell'*Affaire de Poisons*. Prima di morire La Reynie avrebbe consegnato al re il famoso dossier che conteneva la losca documentazione. Ma, fortunatamente per la storia, La Reynie aveva dimenticato di consegnare gli appunti. I quali, oggi scoperti, rivelano che la bellissima favorita si abbandonava regolarmente alla pratica delle messe nere e veniva sospettata di aver voluto avvelenare Luigi XIV ».



SVIZZERA - Una delle prime Fiat 1500 esportate nei Canton Ticino. La fotografia, inviata dal signor Primo Ottini, è stata scattata a Lumino, ridente località tra Bellinzona e Rovereto allo sbocco della Val Mesolcina.



FIRENZE - Insegna « Fiat terra mare cielo » in Piazza della Repubblica sopra il palazzo della « Fondiaria ». (Foto Locchi)

I 4 SECOLI DELL'ISTITUTO BANCARIO SAN PAOLO

A Torino, il 25 gennaio scorso, l'Istituto San Paolo ha celebrato il suo 400° anno di vita. La cronaca cittadina della celebrazione ha assunto ad importanza nazionale poiché il « San Paolo » è non soltanto gloriosa storia torinese, ma altresì esemplare istituto del mondo bancario italiano. Il Presidente Prof. Luciano Jona, il Direttore generale Dr. Rota ed i loro collaboratori hanno ricevuto innumerevoli attestazioni di riconoscimento e di augurio.

400 anni! Infatti fu il 25 gennaio 1563 che nel convento dei padri Domenicani in Torino sette cittadini di ceti diversi costituirono la confraternita chiamata « Compagnia di San Paolo », con l'intento principale di combattere apertamente il dilagare dell'usura, scaturita da saccheggi distruttori e rovine abbattutesi sull'Italia per le guerre tra Francia e Spagna. Su questi scopi « assistenziali » si innestò subito un'intensa attività creditizia, soprattutto sotto forma di prestito su pegno gratuito o a mite interesse. Fu così che la Compagnia nel 1579 ricostituì il Monte di Pietà a Torino. Nel 1584 il Monte ricevette il primo deposito.

Da quella data uno sviluppo crescente per la « Compagnia di San Paolo », fino all'epoca contemporanea: nel 1853 tutta la complessa organizzazione della « Compagnia » fu denominata « Opere Pie di San Paolo »; nel 1866-67

fu intrapresa la gestione del Credito fondiario. Finalmente il R.D. 16 giugno 1931 conferì alle « Opere Pie di San Paolo » la qualità di Istituto di Credito di Diritto Pubblico.

Attualmente l'Istituto opera con la sua vasta organizzazione in Piemonte, Liguria e parte della Lombardia, con quattro sedi principali a Torino, Genova, Milano e Roma. In esso si effettuano tutte le operazioni bancarie e di borsa: il credito fondiario, il credito agrario, il credito per il finanziamento di opere pubbliche.

Nel suo 400° anno l'Istituto San Paolo inaugura in Torino una nuova splendida modernissima sede in Piazza San Carlo, nel restaurato palazzo barocco del Castellamonte. Una sede è segno palese di una fattiva operatività e il degno coronamento di una vita di quattro secoli.

PREMIO PACCES

Alla fine di gennaio è scaduto il termine per il Concorso Premio Paccès 1962, dell'Associazione Stampa Aziendale italiana. « *Illustrato Fiat* » presenterà alla Giuria alcuni articoli e fotografie pubblicati nell'anno.

Intanto si apre il Concorso 1963, sempre con notevoli premi, e noi sollecitiamo fin da ora la collaborazione dei dipendenti Fiat. Mandare a « *Illustrato Fiat* ». Il bando del Concorso è sempre lo stesso. Ecco i temi delle diverse categorie:

Argomenti di varietà - Tema libero per articoli redatti su qualsiasi argomento. Premi per complessive 80 mila lire.

Si aggiungono in questa categoria due « Premi speciali »: dei quali, uno da 50 mila lire offerto dall'INA (Istituto Nazionale delle Assicurazioni), con preferenza sull'argomento « Il lavoro nei suoi riflessi morali e sociali sul nucleo familiare »; un altro, offerto dall'Azienda Autonoma delle Ferrovie dello Stato, consistente in due biglietti gratuiti di viaggio in 1° classe per un percorso di duemila chilometri.

Sicurezza sul lavoro - Potranno essere segnalati articoli o illustrazioni sull'argomento della sicurezza.

Rubriche periodiche - Saranno presi in esame i gruppi di articoli costituenti rubriche periodiche.

Illustrazioni - Fotografie e disegni su qualsiasi argomento.

Narrativa e poesie.

Istruzione professionale.



GIO PONTI A HONG KONG - L'illustre architetto e stilista Gio Ponti fotografato con la « Fiat 1300 » ad Hong Kong, da Mr. Daniel S. C. Koo della « The Shui Hing Company ».

LE MIE GIOIE TERRIBILI

DI ENZO FERRARI



Enzo Ferrari

L'editore Carlo Alberto Cappelli ha stampato un libro autobiografico del grande costruttore di Maranello. S'intitola proprio così: «Le mie gioie terribili», e c'è tutto lui: mente, carattere, la passione di vita di questo creatore di «cavalli rampanti» dalla fama internazionale. Con gesto generoso Enzo Ferrari ha voluto che tutti i diritti del suo libro (che esce anche in lingue straniere) siano devoluti alla Cassa scolastica della Scuola professionale intitolata al nome del compianto figlio Alfredo Ferrari. A sua volta l'Editore ha istituito, in memoria di Alfredo Ferrari, un premio giornalistico da destinarsi ogni anno al giornalista che avrà scritto il migliore articolo di automobilismo sportivo.

Lo stesso Enzo Ferrari, in una recente conferenza-stampa, ha definito così il suo libro: «E' un libro parlato, un racconto inedito, una confessione spregiudicata; è l'intervista della mia vita».

Pietro Pelloni così ne scrive in *Auto Sprint*, il quindicinale di Milano diretto da Severo Boschi:

«Dalle pagine del libro affiorano, attorno alla figura del costruttore di Maranello, tutti i protagonisti delle vicende automobilistiche degli ultimi quarant'anni; e questi personaggi assumono voci a volte addirittura ignote. Molti nomi, molti episodi, alcuni citati con simpatia ed affetto, altri toccati da una lieve polemica che, essendo ritardata nel tempo, ha perso tutta la sua violenza e conserva, soprattutto nel caso Fangio, una struggente amarezza venata di ironia. Numerose sono le pagine velatamente o francamente umoristiche; certi colloqui con le teste coronate d'Europa sono dei capolavori di spirito e di buon gusto».

Tuttavia, se Ferrari è stato il conduttore che per più di un poco ha potuto gareggiare in corsa con Nuvoletti (il pilota che gli è forse più caro ricordare), se è stato e rimane il tecnico che ha ottenuto tante vittorie, se è il costruttore di vetture apprezzate in tutto il mondo, è anche l'uomo che ha perduto il proprio figlio. E al giovane ingegnere scomparso a soli ventiquattro anni sono dedicate le pagine più sincere e più commoventi di tutto il libro. Nulla al mondo può cancellare o soltanto alleviare un tale dolore: dobbiamo essergli grati perché, vincendo il ritratto istintivo, ancestrale, la gelosia delle proprie sciagure, ha narrato compiutamente anche questo drammatico episodio, impresso sul suo stesso volto. A lui, meglio forse che ad ogni altro, si adattano le parole scritte da George Santayana: «Tutto, in natura, ha una lirica essenza ideale, un tragico destino, un'esistenza comica».

Forse neppure lui, Enzo Ferrari, genio dei motori, ricorda quante corse



ADELAIDE (Australia) - Queste vetture Fiat appese alla veranda dell'Hotel «Leone Rosso» sulla Rundle Street di Adelaide non soltanto costituiscono una attraente iniziativa pubblicitaria della nostra Concessionaria Miles Motors Ltd., ma stanno concludendo un insolito «test», seguito con molto interesse dai passanti: il «test della veranda» sostenuta, anziché da pilastri, da un nuovo sistema di travatura che funge da ancoraggio. Le vetture ne hanno dimostrato la grande solidità e sicurezza: la veranda sarà infatti in grado di sopportare un peso distribuito di oltre 20 tonnellate.



SHEK O (Hong Kong) - Mr. John L. Marden, presidente del Gruppo Wheelock Marden e Consigliere d'amministrazione della Concessionaria Fiat di Hong Kong, la «Turin Motors», fotografato accanto alla sua Fiat 2300 Special con Mr. Peter Scales, direttore della «W. Marden». Mr. John Marden è un entusiasta del volante Fiat: la 2300 Special lo guida a tutte le sue attività; e per il diporto, un Cabriolet Fiat, gioia del viaggiare comodo e veloce. La 500 Giardiniera è la vettura preferita dalla signora Marden e dai bimbi. Sullo sfondo della fotografia la villetta del Marden con l'incantevole vista che abbraccia il Lymun Pass, a sud-est dell'Isola.

Mr. John L. Marden, President of the Wheelock Marden Group and Administration Director of the Fiat Concessionaire «Turin Motors» of Hong Kong, shown next to his Fiat 2300 Special with Mr. Peter Scales, Manager of the Wheelock Mardens. Mr. John Marden is a Fiat enthusiast. He uses his 2300 Special for all of his business activities. On his leisure time he drives a fast and comfortable Fiat Cabriolet. His wife uses a 500 station wagon for herself and the children. In the background is Mr. Marden's Home with its fascinating view over the Lymun Pass.

hanno visto trionfare le macchine dell'ormai leggendario cavallino rampante. Moltissime certamente, millecinquecento; a volte con superiorità addirittura schiacciante. Ebbene: di tutto questo Ferrari parla con assoluta semplicità e modestia: imparziale nei riguardi di se stesso e degli altri, non si esalta nelle vittorie e non si deprime nelle sconfitte. Ciò che è molto interessante, perché testimonia come l'uomo dai mille appellativi, il Mago di Maranello, sia anche, soprattutto, un vero e corretto sportivo, un vero uomo».

ONORIFICENZA BELGA A GIULIO BRAYDA

Il Comm. Giulio Brayda, direttore della Delegazione Fiat per il Benelux, Amministratore delegato della SAMAF (Centro di Distribuzione Fiat per il Benelux) e presidente della Camera di Commercio Belgio-Italiana di Bruxelles, è stato insignito dal Re dei Belgi della Croce di «Officier de l'Ordre de la Couronne» per l'azione Fiat che egli svolge sempre più attiva nel campo delle collaborazioni commerciali ed industriali tra i due Paesi amici. Cordiali congratulazioni dell'«Illustrato Fiat».



LUSSEMBURGO - Mlle Sylvie Hülsemann, Campionessa mondiale di Sci Nautico, e il Cabriolet Fiat 1200, da lei acquistato presso la nostra rappresentanza in Lussemburgo Chany Wagner.

TARGHE ALTE



TORINO - La targa TO 500.000, traguardo significativo della motorizzazione torinese, è stata assegnata il 22 gennaio ad una Fiat 2300 acquistata dall'Istituto Bancario San Paolo di Torino, che celebra il suo IV centenario. La cerimonia della consegna della targa si è svolta nella sala d'esposizione Fiat in via Roma, con l'intervento delle Autorità cittadine: il Prefetto Dott. Migliore, il Questore Dott. Caputo, l'Ispettore della Motorizzazione Civile Ing. Notarbartolo, il Direttore ACI Dott. Farina-Sansone, il Direttore del P.R.A. Dott. Mazzoni. Questi ha consegnato la targa 500.000 al Prof. Luciano Jona, Presidente dell'Istituto S. Paolo. Con lui erano il Vice Presidente Ing. Richieri e il Direttore Generale Dott. Rota. Per la Fiat, anche in rappresentanza del Prof. Valletta e dell'Ing. Bono, il Dott. Pestelli, il Dott. Ferrari e l'Ing. Di Giuseppe Direttore della Filiale Fiat di Torino.



ANCONA - L'Automobil Club ha assegnato la targa «AN 50.000» al coupé 2300 S acquistato dal sig. Luigi Guidi residente a Falconara Marittima. Alla cerimonia della consegna della targa, svoltasi nel salone della Loggia dei Mercanti, hanno assistito S. E. l'Arcivescovo Bignami, il Sindaco Dott. Angelini, il Rappresentante del Prefetto, il Presidente della CCIA, Cav. del Lavoro Pierfederici, il Presidente e il Direttore dell'ACI e le personalità più in vista dell'ambiente automobilistico, intrattenuti dal Direttore della Filiale Fiat Ing. Giuseppe Dal Monte Casoni e dal locale Commissario Dott. Enzo Mengoni.



BOLZANO - La targa «BZ 50.000» è toccata ad una Fiat 2300 acquistata dal Conte Carlo Künigl di Chienes. La consegna della targa è avvenuta durante una cerimonia nella Filiale Fiat, presenti il vice-Commissario del Governo Dr. Puglisi, il Sindaco, altre numerose autorità cittadine e giornalisti.



RICEVIMENTO A SCHÖNBRUNN

In Austria le immatricolazioni delle vetture Fiat sono in continuo aumento: modelli 600 1100 1300-1500. Fedele ai suoi principi di garantire sempre un Servizio efficiente, la Fiat ha rinnovato gli stabilimenti e gli impianti della sua Filiale di Schönbrunn. Nella nuova sede il Direttore A. Bouvier ha ricevuto autorità, giornalisti della stampa specializzata austriaca e corrispondenti della stampa estera, ed ha illustrato loro l'importanza della realizzazione. Già aveva avuto successo in Austria il giro durato due mesi di un «Carro Officina» della Assistenza Tecnica Fiat. Tre uomini (il geom. Russo, il collaudatore Minelli e il meccanico Bazzani) hanno visitato i cinque Concessionari di Vienna ed oltre 100 Concessionari sparsi nel territorio, operando interventi e visite di controllo ai numerosi utenti Fiat.



IL MINISTRO DEI TRASPORTI ON. MATTARELLA VISITA LA FILIALE FIAT DI PALERMO

Il 12 gennaio il Ministro Mattarella, accompagnato dal Sindaco di Palermo Dr. Lima e dall'Assessore ai Lavori Pubblici Dr. Ciancimino, ha visitato la Filiale Fiat. Ricevuto dal Direttore della Filiale, Dr. Morrocchi, insieme a tutti i suoi collaboratori, il Ministro — scrive nella sua cronaca il «Giornale di Sicilia» — ha fatto una visita minuziosa agli impianti ed ai vari settori della Filiale e si è vivamente rallegrato per la perfetta organizzazione. L'on. Mattarella ed il Sindaco di Palermo si sono interessati attentamente anche al progetto del preannunciato nuovo stabilimento della Fiat in Sicilia, nella zona di Palermo.



PALERMO - Organizzata dai Magazzini Standa si è svolta recentemente a Palermo una manifestazione pubblicitaria con insediamento della «Patina di Pinocchio» nelle filiali della società. Patine e corteo della Standa hanno sfilato per le vie cittadine a bordo delle vetture Fiat, dalla 300 alla 2300 coupé, festosamente accolte. Ad ogni sosta grande affluenza di pubblico intorno alle vetture della gamma Fiat.

"CHAMPAGNE"

Come è nato lo «champagne»? Ce lo ricorda una collaboratrice, Maria Zaniboni, nel periodico della S.M.E. (Società Meridionale di Elettricità).

La scoperta di questo vino famoso si deve ad un religioso, Dom Pérignon, sovrintendente alle cantine nella Abbazia benedettina di Hautvillers fondata nella regione della Champagne nel '650 e divenuta poi col tempo proprietà della Casa Moët e Chandon. Egli s'applicava allo studio dell'uva e dei suoi derivati, e prova e

stavano, tuttavia, da «sistemare» i residui della fermentazione, che minacciavano di intorbidare il liquido; operazione alla quale il frate si accinse con pazienza da certosino non disgiunta peraltro da una certa allegria che gli derivava dalle frequenti «libagioni» d'ufficio.

Maneggiando la bottiglia piena, dopo la seconda fermentazione, la pose a dormire «coricata» e poi la lasciò in cantina limitandosi a darle un'occhiata di tanto in tanto. Dopo tre anni, sempre maneggiandola delicatissimamente, ne infilò il collo in una tavoletta di legno nella quale aveva praticato un foro «ad hoc» e, dopo averla inclinata di circa 80 gradi, si ritirò in buon ordine. Ogni giorno la girava pian piano, la inclinava ancora di qualche grado e così, in capo ad una settimana, la ridusse a testa in giù come uno scugnizzo napoletano all'atto di fare una perfetta «verticale». I residui erano già tutti raccolti nel collo della bottiglia, ma che cosa sarebbe accaduto quando questa fosse stata rimessa in piedi? Si rischiava di mandare all'aria il paziente lavoro di anni ed anni. Con sveltezza il monaco tentò l'ultimo esperimento: stappò la bottiglia, fece fuoriuscire le scorie e rapidamente la ritappò. Lo champagne era nato.

Questo procedimento per ottenere lo champagne è rimasto invariato nei tre secoli, anche se meccanizzato in alcune fasi. L'uva della zona della Champagne, cui il sottosuolo calcareo fornisce la forza ed il gusto che la differenziano dalle altre, viene pigiata, a quattro tonnellate per volta, ed il mosto che se ne ricava fermenta spontaneamente per tutto l'inverno, trasformando lo zucchero contenuto nei grappoli in alcool e gas carbonico. A primavera poi si taglia e si mescola con vini «gran riserva». E' qui, nel segreto del taglio e della miscela, che «si parrà la nobiltà» del fabbricante e la perfezione del prodotto.

Ma non bisogna credere che giovi allo

champagne riposare per anni e anni nella dispensa. Lo champagne è come le donne e conviene non farlo invecchiare troppo se si vuole mantenere il suo rendimento ad un livello di perfetta efficienza. E niente frigorifero: basta il secchiello con il ghiaccio. L'eccessiva frigidità non giova a nessuno: né alle donne, né al vino.

Nella regione della Champagne — dove tanto sangue scorre per gloriose battaglie di storiche guerre — in un paesaggio verde e dolcissimo che ha della nostra più riposante campagna toscana, al di sotto, un vero labirinto di corridoi si intersecano nella oscurità centinaia di volte, con una dotazione di 25 milioni di bottiglie, con centinaia di botti nelle quali potrebbe nascondersi una intera famiglia, con registri di scarico che allineano fatture i cui intestatari si chiamano Madame di Pompadour ed Elisabetta d'Inghilterra, Churchill e Napoleone, Alfonso di Lamartine e Richelieu, Edoardo VII e lo Zar di tutte le Russie. Una rete di 43 km. di cantine champagne!

LA TIMIDEZZA È UN DIFETTO?

Certo non è una virtù... Mario Missiroli, rispondendo ad un lettore di «Epoca», osserva che vi sono diverse specie di timidezza. Anzitutto la timidezza non ha nulla a che vedere con il coraggio fisico o morale, e c'è una timidezza intima, tutta interiore, e ce n'è un'altra di natura esclusivamente esterna. Esempio tipico del primo caso Ernesto Renan, che di se stesso fa questo ritratto nei suoi «Souvenirs d'enfance et de jeunesse»:

«Mi sarebbe impossibile di mancare di riguardo a chicchessia, perfino a un cane, di trattarlo rudemente, con una certa aria di autorità. Da molto tempo ho rinunciato a servirmi dell'omnibus perché i controllori avevano finito per non prendermi sul serio. In ferrovia, a meno che

non abbia la protezione di un capo stazione, mi tocca sempre l'ultimo posto. Sono fatto per una società fondata sul rispetto reciproco, dove nessuno è tenuto a proteggersi da sé. Mi sento a mio agio solo al Collegio di Francia, perché i nostri impiegati sono delle persone molto bene educate, che ci dimostrano un'alta estimazione».

In quanto alla timidezza esterna, o salutare, dovuta alle circostanze del momento o dell'ambiente, per cui uno stesso individuo ora appare timido, ora disinvolto, Missiroli ricorda casi illustri: Vincenzo Cardarelli (di una conversazione affascinante meravigliosa in privato, ma che aveva letteralmente il terrore del pubblico); Alfredo Oriani, Alberto Bergamini; Filippo Corridori (oratore violentissimo nei comizi e nella vita privata di una timidezza incredibile); Leo Longanesi, uomo di spirito brillantissimo, ma non di rado preso da una timidezza ingiustificabile irragionevole e la vinceva facendo forza a se stesso con una specie di prepotenza aggressiva; allora il suo discorso procedeva infuocato, accanito, perfino rabbioso; poi si calmava e diventava delizioso, era una festa dell'intelligenza.

Di Edmondo De Amicis il Missiroli ricorda le pagine in cui l'autore di «Cuore» racconta la sua visita a Victor Hugo; durante 4 ore, tra un vasto pubblico d'invitati, non riuscì a pronunciare una sola parola con l'Hugo, che, accortosi del suo imbarazzo, per ben tre volte gli rivolse la parola, con accento paterno ed una volta si sedette accanto a lui su un sofà e lo incoraggiò, con varie domande, a dire qualcosa. Impossibile.

BAMBINI TERRIBILI - Flavio M., 3 anni, ha fatto alcune domande sul matrimonio a suo padre; ed è poi uscito in questa battuta: «Ma, se mi sposo, potrò ancora parlare?».



Dom Pérignon (da un cristallo inciso).

riprova, un giorno scopri quella che sarà la legge chiave dello champagne: che cioè il vino fermenta due volte e che la seconda fermentazione nella bottiglia sigillata compie il miracolo di depurarlo senza intaccare la raffinatezza dell'aroma. Re-

IL TRATTORE FIAT TRA GLI INDIOS DELL'ALTO ORINOCO

Padre Luigi Cocco, della Missione Salesiana che opera nell'Amazzonia, ci ha attestato l'ottimo servizio reso da un trattore Fiat da 30 Cv nelle terre quasi inesplorate dell'Alto Orinoco. Il trattore Fiat lotta continuamente in un duro lavoro, sulla linea avanzata della foresta, insieme ai missionari che il 15 ottobre 1957 raggiunsero la località dove il fiume Ocamo confluisce con l'Orinoco, fondandovi una cittadina denominata « Santa Maria de los Guaiques ». La povertà degli indios dell'Alto Orinoco è inimmaginabile. Il trattore aiuta a procurarsi l'indispensabile per vivere, a costruirsi una residenza passabile.

Ecco un breve appunto sull'immensa regione bagnata dall'Orinoco, ancor oggi una tra le meno conosciute della Terra: « Questo gran fiume, il terzo dell'America Meridionale, si snoda dalla Sierra Parima nel Venezuela sino all'Oceano Atlantico, per ben 3000 chilometri, con andamento ora impetuoso ora pigro. La sua larghezza raggiunge e supera, per buona parte del percorso, i 1500 metri. Nella stagione delle piogge acque impetuose, gonfiate anche da numerosissimi affluenti, inondano periodicamente la natura circostante fino ad una profondità di oltre 200 chilometri.

Tutto ciò fa sì che le iniziative in ogni settore produttivo siano scarse, e rispecchino la notevole indolenza degli abitanti. Nella parte montagnosa non poche tribù prevalenti di indios sono rimaste completamente estranee ad ogni influsso civilizzatore ».

« Uno dei maggiori problemi che affliggono la regione, così come del resto tutto il Venezuela, è quello vitale delle comunicazioni, davvero scarse in un territorio esteso circa tre volte l'Italia, con diverse e mutevoli caratteristiche altimetriche e morfologiche. La varietà del clima e del



Padre Luigi Cocco e un gruppo di « guaiques » festeggiano il trattore Fiat.



Al lavoro col trattore.

rilievo consente, nelle pianure, redditizie colture: in una vasta zona la vegetazione abbondante e crea condizioni naturali ottime. Recentemente si è sviluppata altresì un'attività a carattere industriale, favorita dalle abbondanti risorse minerarie e dalla navigabilità di un buon tratto del fiume (circa 500 chilometri) da parte di navi di medio tonnellaggio. Nella pur vasta zona montana sussistono invece condizioni di vita più difficili: le tribù si dedicano in prevalenza all'agricoltura, ricavando con

molto lavoro e strumenti primitivi un magro sostentamento da una poverissima terra ».

« Grave piaga in tutta la regione dell'Orinoco le malattie dovute al clima, alla mancanza d'igiene, di medicine: frequenti le febbri malariche la dissenteria la tubercolosi. Popolazione estremamente arretrata; basti dire che la morte di un individuo è sempre attribuita o a malocchio o a stregoneria. In molte tribù, come ad esempio in quella degli « Aruacos », vige

una sorta di poligamia: la moglie vecchia può essere sostituita con una più giovane; ma l'adulterio femminile è punito severamente. Il territorio dell'Alto Orinoco è di 174.000 kmq. con una popolazione di 45.000 abitanti tra indios e civilizzati, stando ai dati ufficiali. I gruppi del « Guaiques », prima dell'intervento missionario, erano i più selvaggi tra i selvaggi ».

La penetrazione missionaria si presenta in tutto l'Orinoco dura difficile avventura, ma proficua. La Missione di Santa

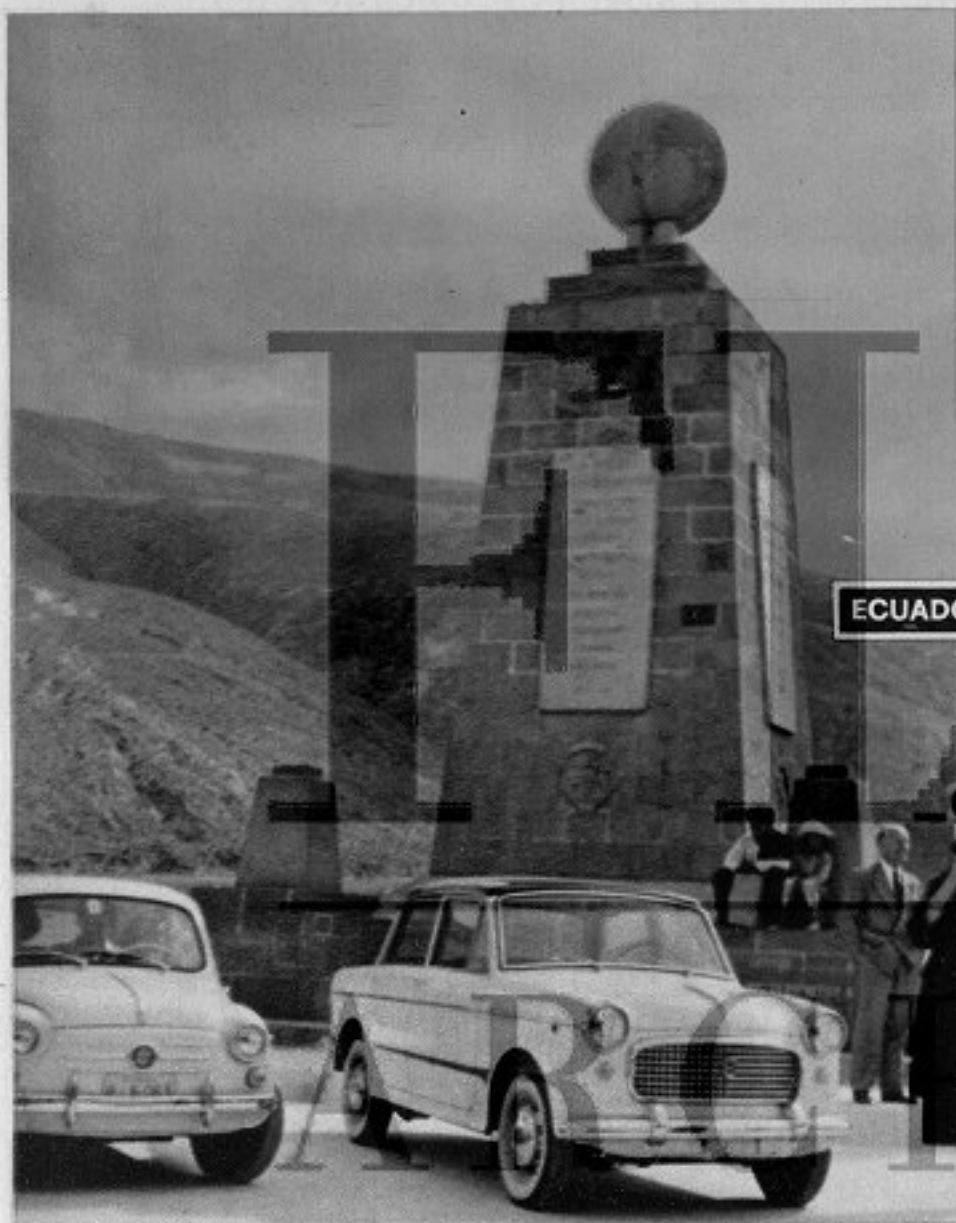
Maria Los Guaiques è oltre Puerto Ayacucho, dove la posta arriva su zatterone una volta ogni tre o quattro mesi, presso quei nativi diffondendo con la parola di Dio i principi per un vivere civile. Padre Luigi Cocco è riuscito a creare con un trattore Fiat una specie d'oasi in quelle terre così selvagge. Dapprima i nativi avevano paura del trattore, poi ne hanno compreso l'enorme utilità in ogni lavoro. Gli fanno sempre festa. Ma di trattori Fiat là, nell'Orinoco, ce ne vorrebbero tanti.



Trattori Fiat, in dotazione alla S.N.A.M., durante la posa dell'Oleodotto Centro Europa sul versante svizzero del Gran S. Bernardo.



SANREMO - Un trattore Fiat AD 4 in lavoro su terrazzamenti coltivati a garofani nella collina di Capo Verde. Questa fotografia ci è stata inviata dal fioricoltore sig. Raimondo Natta.



ECUADOR (Quito)



Foto Maruffi



ANTILLE OLANDESI (Aruba)



Foto Pancotti



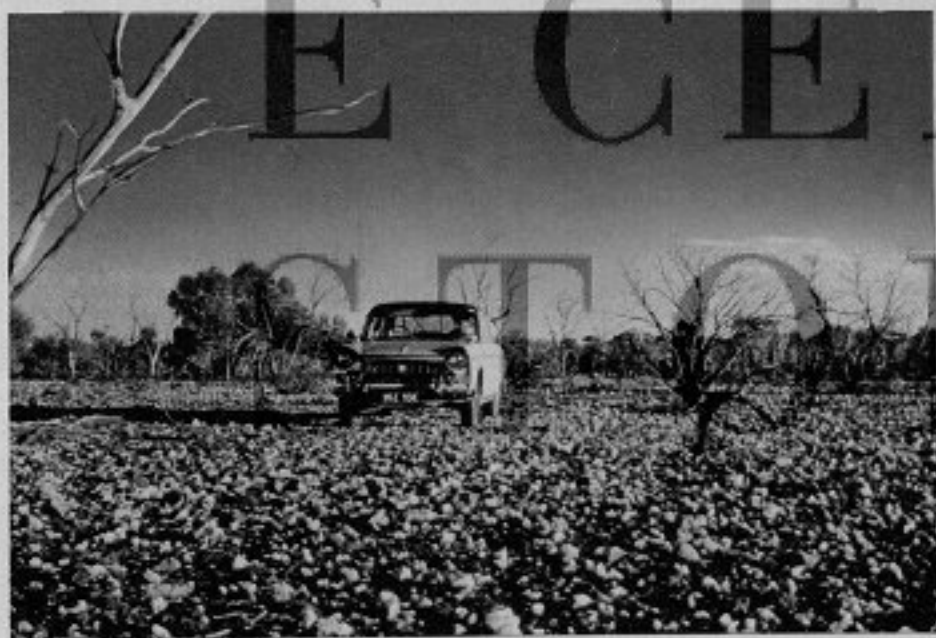
« CIRCO FIAT »

DANIMARCA - « Circo Fiat » hanno chiamato i giornali il reparto volante di messa a punto che la « Nordisk Fiat » ha fatto funzionare alla frontiera tedesco-danese di Padborg per consegnare agli Agenti ben 316 vetture che non avrebbero potuto giungere a Copenhagen prima dell'entrata in vigore di una nuova tassa. Il lavoro si è svolto senza interruzione sotto una grande tenda. In luogo di un ponte sollevatore una rampa con vecchie traversine ferroviarie. Da sinistra a destra: l'ing. Jacobsen, Capo Servizio Tecnico della Nordisk Fiat, l'ing. Gallo e il sig Dorge, Ispettore commerciale.



(Foto Ing. Masini).

TOLEDO (Spagna) - Una Fiat 1300 sulla strada che porta al famoso Eremo della Vergine. Nello sfondo l'Alcazar ricostruito e l'imponente Cattedrale gotica del XIII secolo.



AUSTRALIA OCCIDENTALE - Queste impressioni fotografiche di Mr. Jim Tippet si riferiscono ad un recente viaggio di 6000 miglia in «1800» effettuato da Mr. John G. Williamson, direttore della Concessionaria Fiat «Neal Investments Ltd.», per l'Australia Occidentale: da Perth verso il Nord lungo la costa fino a Fitzroy Crossing, poi a Sud fino a Kalgoorlie, quindi ad Ovest attraverso Albany. La superficie dell'Australia Occidentale è di un milione di miglia quadrate, con una popolazione di 140.000 abitanti. Soltanto 0,76 abitanti per miglio quadrato. Considerando che la città di Perth conta circa 400.000 anime, possiamo immaginare quanta gente abbia potuto incontrare Mr. Williamson nel lungo viaggio; più di 3.000 miglia, oltre che in regioni desertiche, sono state percorse in luoghi molto aridi. Nella prima fotografia: la Fiat 1800 nella Regione del Gibber, che significa pietraia; nella seconda: attraversamento di un torrente; nella terza: la «1800» accanto a una «501» ancora funzionante nella città di Leonora, sullo sfondo di una miniera dalla quale si estrae oro.

These photos have been taken in the course of a 6,000 mile trip through West Australia by Mr. John G. Williamson, general manager of the «Neal Investments Ltd.», Fiat concessionaire. Accompanying him was Mr. Jim Tippet. The «1800» Fiat car left from Perth heading north along the coast as far as Fitzroy Crossing, then turning south to Kalgoorlie and west through Albany. West Australia has an area of a million square miles with a population of 140,000 inhabitants. Only 0.76 inhabitants per square mile. Realizing that the city of Perth has a population of 400,000, we can readily get an idea of how many people Mr. Williamson met in his long ride. Over 3,000 miles were covered in desert areas or in arid regions. The first photo shows the 1800 Fiat tackling the Australian «gibber» or «rock and roll» terrain; the second photo presents a splashing crossing of a local stream and the last one features the same 1800 car alongside a «501» model still going strong in the city of Leonora, in the background is visible a gold mine shaft.

CRISTOFORO COLOMBO FU DOMENICO

Massimo Simili è uno scrittore argutissimo, originale. Da Rizzoli ha pubblicato un curioso libro intitolato «Cristoforo Colombo fu Domenico».

«... fu Domenico e basta. Tutta la grandezza è nell'uomo le cui straordinarie qualità sono state disumanizzate dai secoli. Attraverso il gioco sornione del tempo e gli appunti della sua frigida segretaria chiamata Storia (una creatura assolutamente priva di calore e di fantasia) Cristoforo Colombo ci appare oggi un illustre, ma povero disgraziato. Vi è stato persino chi ne ha proposto la beatificazione: fu il conte francese Roselly de Lorgues, nel 1890. Avete mai conosciuto marinaristi santi?»

Tanto per incominciare a mettere le cose a posto, se Colombo non avesse sofferto di irrequietezza cronica mai avrebbe voltato le spalle alla tessitura del padre — Domenico Colombo — sita «al civico numero 37 di Vico Dritto di Porticello» in Genova. Mai, intendo, avrebbe lasciato il certo per l'incerto alla tenera età di quattordici anni. Se poi non fosse stato quell'avventuriero che fu (non c'è offesa; costituisce «avventura» qualsiasi «avvenimento fuori dal comune». Anche fuori dal comune di Genova, dunque) non avrebbe girato mezzo mondo né scoperto l'altra metà.

La sua più grande forza fu la pervicacia, ch'è cosa diversa dall'ostinazione. Possiamo che l'ostinazione sia una fortissima volontà di «non fare», mentre la pervicacia è una fortissima volontà di «fare». Dopo di che, si consideri Colombo il primatista mondiale, tuttora imbattuto, della pervicacia.

«Colombo, in definitiva, fu infelice? Be', può darsi. Chi non lo è, in fondo? L'infelicità fa parte della condizione umana e l'uomo farà sempre il diavolo a quattro per crearsi un motivo di infelicità. Colombo, che nel corso di dodici anni — da buon ligure — aveva spedito i propri guadagni al Banco di San Giorgio in Genova (e roba da parte, dunque, doveva averne), riuscì a crearsi una vecchietta infelice perché i reali di Spagna negavano a Diego (suo figlio, quello legittimo) il titolo honoris causa di viceré e governatore generale delle Indie. Si dirà che come tutti i grandi uomini, alla fine, s'era un po' montata la testa. A parer mio, invece, si dovrebbe dire: era un Uomo con l'iniziale maiuscola, fu schiettamente splendidamente umano: con un sacco di virtù e un sacco di difetti. Il che ce lo avvicina e lo rende simpaticissimo».

Questo libro del Simili è piacevole. Della moglie di Cristoforo, Felipa, dice che «stu-

diava lo spagnolo, ma parlando dava l'impressione di esprimersi in napoletano; Colombo invece, pur comprendendo il portoghese, si rifiutava di parlarlo negando che fosse una lingua».

Colombo ha la smania di fare il marinaio e decide di partire per il Portogallo, augurandosi che «il re del Portogallo appartenga alla stessa razza di Enrico il Navigatore». Il figlio Diego lo interrompe facendogli presente che Enrico il Navigatore stava sempre a casa, non navigava mai...; ma Cristoforo Colombo gli risponde: «Faceva navigare gli altri: e questo è l'importante».

Colombo diviene presto vedovo, litiga col re del Portogallo, (il portoghese gli diventa ancora più ostile) e va in Spagna da Fernando e Isabella, sovrani a «paso doble» o in «combinata», con la corona in condominio. Presenta a re e regina il suo progetto di «descubrimiento», ma i sovrani lo rimandano ad un esame presso i dotti di Salamanca, che bocciano Colombo e il suo progetto. Isabella, peraltro, non si dà per vinta, litiga con Ferdinando e, difendendo Colombo come un «muy distinguido señor» (nonostante costui, a quel tempo, avesse i pantaloni con le pezze nel sedere), riesce a spuntarla. Al momento di fissare il compenso, ecco spuntare un Cristoforo Colombo genovese, che chiede talmente tante cose da far scendere Fernando dal trono, urlando: «Hombre!... La nomina ad Arcivescovo di Barcellona non la chiedi?... Il 50 % delle tasse ti farebbe schifo?... Uno strapuntino nel trono non lo vuoi?...». Ma poi si calmò pensando che Colombo non sarebbe riuscito nell'impresa.

Simpaticissima la descrizione della caravella, con relativa etimologia: «Si può dire che dal secolo XIII al secolo XV le flotte del mondo fossero di tipo unificato: tutte cioè adoperavano questo tipo di naviglio chiamato «caravella» (e divenuto, poi, nella marina napoletana una «caccavella»). Trattavasi di un bastimento che, se non raggiungeva i 50 metri di lunghezza né i 15 di larghezza, raggiungeva in compenso — e agevolmente — gli 8000 e più metri di profondità in caso di sinistri a bordo o di tempeste fuori bordo... Ogni caravella aveva una sola coperta, e il Chiotti Benelux (il Chiotti Benelux, citato moltissimo dal Simili, è uno studioso di Colombo, creato appositamente dall'autore) spiega a proposito: «... perché adatta alla navigazione in climi temperati».

Nel libro «Cristoforo Colombo fu Domenico», sono presenti anche Magellano, Figaletta, Vespucci, Cortez... tutti «adeguatamente» sistemati...



Rita Pavone e Teddy Reno in visita alla Fiat Mirafiori, accolti con entusiasmo dalle maestranze. Rita Pavone è figlia del signor Giovanni Pavone della Sezione Auto. Giovanissima Rita, diciassette anni soltanto, è stata lanciata da Teddy Reno. In meno di un anno è passata dalle vesti di sconosciuta ragazzina con gran voglia di cantare a quelle assai più impegnative di «vedette» televisiva. Il programma «Studio Uno», in onda il sabato sera, l'ha resa popolare in tutta Italia: interpreta le sue canzoni con aria sbarazzina, con simpatica spontanea carica di vitalità.



MILANO - Tony Renis, il brillante vincitore a «Canzonissima 1962», assediato da ammiratrici accanto alla sua Fiat 2300.



COPENHAGEN (Danimarca) - Consegna da parte della Nordisk Fiat della 10.000ma vettura Fiat fornita in Danimarca nel corso del 1962. E' una 1300. E' stata assegnata a fine anno al Concessionario Gunnar Olsen, a destra nella fotografia. Da sinistra: Mr. Erik Olsen, figlio di Mr. Gunnar Olsen; l'ing. G. Gallo e il Dir. Nordisk Fiat Mr. E. Nitschke.



MILANO - Il campione del «Milan» — José Altafini — ha acquistato la 2300 coupé, e ritirando la vettura dalla Commissionaria Veronesi della Filiale di Milano ha voluto cortesemente firmare questa fotografia per «Illustrato Fiat».

DON LUIGI ORIONE



In un articolo su «Epoca» — intitolato «Come si diventa santi» — Domenico Agasso rievocava, nel dicembre scorso, anche la figura di Don Orione. Di lui tutti sanno, specialmen-

te in Piemonte, poiché fu allievo di Don Bosco e creò la «Piccola Opera della Divina Provvidenza». E' in corso la procedura per proclamarlo Beato.

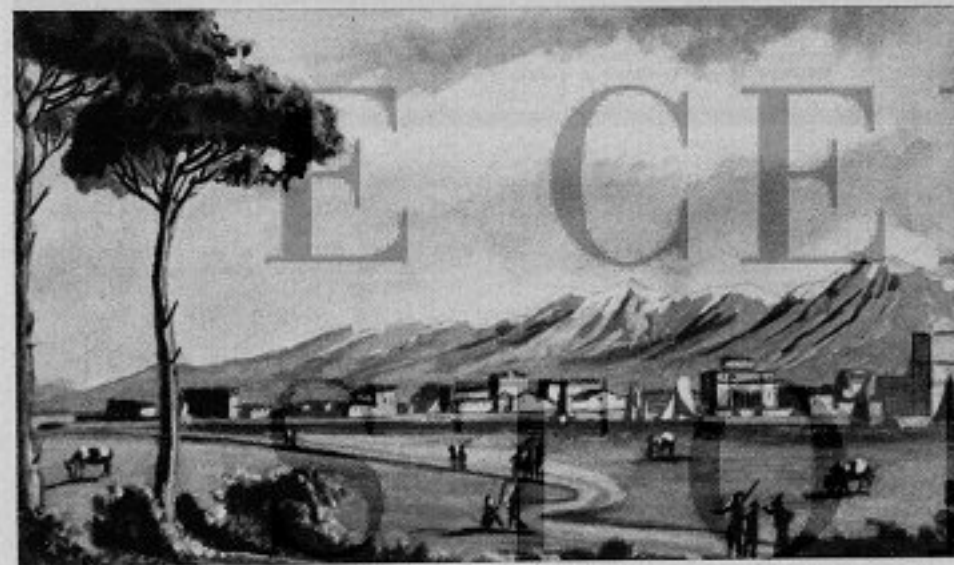
Don Orione nacque a Pontecurone (Alessandria) nel 1872, morì a Sanremo nel 1940. Era figlio di uno spaccapietre alessandrino. Non ebbe mai un soldo in tasca; eppure istituì scuole, ospizi, ospedali, laboratori in Europa, in Asia, in America. Alla sua Opera della Divina Provvidenza i milioni arrivavano sempre all'ultimo momento, come al grande Cottolengo. Accoglieva e assisteva tutti: i poveri, i malati, i rifiuti della società. Lo chiamavano il «pazzo della carità».

«Quando Messina fu distrutta dal terremoto, il Papa lo mandò laggiù come vicario apostolico dei vivi e dei morti, con pieni poteri come un generale nominato dal re, ma senz'altra risorsa che la sua voce. Era però — ricorda chi lo conobbe — una voce che suscitava prodigi. Predicò una novena di Natale in un paese annunziando il perdono di Dio per tutti i peccatori pentiti: «Ve lo dico io, Gesù perdona a tutti, anche a chi ha messo il veleno nella scodella di sua madre». Dopo la predica, di notte, in una strada bianca di neve, gli si prostrò davanti uno sconosciuto: «Sono io l'assassino, ho versato io il veleno a mia madre, tanti anni fa, e nessuno l'ha mai saputo».

VIAREGGIO E IL SUO «CURATINO»

Il nome di Viareggio viene da «Via Regia». Viareggio ebbe il titolo di città nel 1820 dalla duchessa Maria Luisa di Borbone allora «preposta al governo del popolo di Lucca». Contava in quell'anno 3451 abitanti, oggi supera i 30.000. Nel 700 Viareggio era fatta di poche capanne di pescatori; ma il mare è ricchezza e il mare a Viareggio ne ha fatto la cosiddetta «regina del Tirreno». Maria Luisa di Toscana la elevò a dignità cittadina perché trovava quella contrada ridente e salubre; e risanate le zone malariche lì attorno

onore alla memoria di un'umile figura di curato, morto ventotto anni prima. Don Panichelli, che del Maestro lucchese era amico confidente, glielo spiegò: «Don Antonio Pucci è una figura di santo, una figura gloriosa; anche tu sei una gloria, ma non sei un santo». Puccini, attesta don Panichelli, sembra uno scettico; era invece un credente. Rimase un istante assorto, poi osservò: «Che c'entra? Alla gloria sono tante le strade che conducono; è questione di saper prendere quella giusta; alla santità, invece, v'è una strada sola».



Viareggio in una stampa del 1880.

le dette incremento donando il terreno a chi s'impegnava a costruire case, esenti da tasse fondiarie per 25 anni.

Queste le origini e il primo sviluppo di Viareggio rievocati da «Victor» in un articolo su «L'Osservatore Romano» a proposito della canonizzazione del Beato Antonio Maria Pucci detto il «Curatino di Viareggio». Famoso; ma nel 1920 assistendo alla translazione della salma di quel Servo di Dio dal cimitero viareggino alla chiesa parrocchiale di Sant'Andrea, Giacomo Puccini domandò chi fosse stato quel fraticello.

Erano le tre del pomeriggio (una domenica dell'aprile 1920) e Giacomo Puccini guardava, con quella sua aria sorniona, la enorme folla che si era recata a render

Don Pucci era nato nel 1819 a Poggiale nella valle del Bisenzio (diocesi di Pistoia) ed era entrato nell'Ordine dei Servi di Maria a Monte Senario. Venne subito inviato a Viareggio a reggere la parrocchia «servita» di Sant'Andrea. Vi giunse nel 1844, e vi rimase sino alla morte avvenuta il 12 gennaio 1892, settantatreenne. Lo chiamavano il «Curatino», perché in Toscana nessuno si salva da un nomignolo; e, così mingherlino e minuto, come non avrebbe potuto esser chiamato affettuosamente il «Curatino» di Viareggio?

Un «curatino» apostolo di carità e di fede. Attirava a sé specie i figli dei pescatori, andava spesso in darsena a contatto con la rude gente del mare, li ascoltava li aiutava li consolava. Divenne ben presto il buon genio tutelare di Viareggio.

NATA NELLA 500 D

Lettera del sig. Elms da Cipro:

«Forse vi può interessare sapere che mia moglie ha dato alla luce una bambina di 3 kg. e mezzo sul sedile anteriore della nostra 500 D. Erano le due del mattino. L'ospedale distava 25 km. dalla nostra abitazione, qui a Cipro, dove sono dislocato con l'aviazione inglese. Ma la bambina aveva troppa fretta ed ha preferito all'ospedale la 500!»

Io sono alto 1 metro e 80 e peso oltre

80 kg. Mia moglie è pure di notevoli proporzioni essendo 1,70 d'altezza e pesando 65 kg. Si è trattato dunque di un'impresa piuttosto insolita...

Abbiamo deciso di chiamare la bambina con un nome che si avvicini a Fiat, e che vada bene col cognome Elms.

Con la speranza che la notizia possa piacervi, invio i miei più cordiali saluti.

F.to S. Elms».

Lo ringraziamo e facciamo alla neonata in 500 e ai genitori felici gli auguri d'«Illustrato Fiat».



LARNACA (Cipro) - Il dott. Stephanos Stephanopoulos, funzionario medico della Repubblica di Cipro, è un fedelissimo alla marca Fiat da quando acquistò la sua prima vettura, una 1100 K, otto anni fa. Da allora è stato al volante di cinque diversi modelli Fiat e recentemente ha acquistato presso la nostra Concessionaria «Cirilli & Pantelides» una 1300 B di cui è entusiasta.



Il Cap. Antonio Del Giudice, Comandante la Sezione Motorizzata del Corpo dei Vigili Urbani di Napoli, ha partecipato recentemente al Rallye Internazionale di Monaco, indetto dal Polzei Motorsport Club e V. Im ADAC, a bordo della sua Fiat 1300. 1400 km. di percorso in un'unica tappa, 19 ore di guida ininterrotta. La 1300 ha risposto in pieno a tutte le sollecitazioni, aggiudicandosi il terzo posto assoluto e il primo posto tra le nazioni estere partecipanti. Il Cap. Del Giudice ha voluto attestarci la sua grande soddisfazione per la vittoria conseguita in 1300. Gliene siamo grati.



NORVEGIA - Mr. Nils-Egil Elind, di Nötterøy, è un entusiasta del volante Fiat. La fotografia lo ritrae nei pressi del lago di Jølster, sulla costa occidentale norvegese, accanto alla sua 1300.



Su una Fiat 600 del 1935 il pittore genovese Nefri Pappagallo e suo cugino Enrico Longo, di Torino, hanno compiuto un lungo e avventuroso viaggio nella regione artica. Il raid Genova-Circolo Polare è stato di complessivi 12.000 chilometri. Le città visitate sono state Stoccolma, Oslo, Göteborg, Narvik, Ravanjemi (capitale della Lapponia, all'estremo nord della Penisola Scandinava). «Siamo stati accolti dai Lapponi con viva simpatia — scrivono i due giovani —, ci hanno ospitato nei loro igloo, ci hanno chiesto autografi da conservare. Per loro l'Italia è il Paese dell'eterno tepore, quasi un Paese di favola che hanno sempre sognato e vagheggiato». Le loro impressioni sulla 600 sono entusiastiche. Risalendo la Norvegia, l'hanno dovuta frangere decine di volte per poter attraversare i fiordi, molti dei quali si spingono nell'interno fino a 150-200 chilometri. Hanno percorso strade quasi inaccessibili, senza la più piccola noia meccanica. «La 600 si è comportata oltre l'impossibile per le impervie piste finlandesi e le interminabili strade norvegesi. Ecco una foto ricordo, scattata a Narvik».



L'11 dicembre 1962 presso la Sede del Centro Sportivo si è svolta la premiazione del XXVIII Trofeo Agnelli e degli Atleti Campioni d'Italia Individuali; ad essa sono intervenuti il Prof. Valletta, l'ing. Bono, l'ing. Nani e tutti i Direttori delle Sezioni interessate.



Il Prof. Valletta si congratula con le atlete Canella, Fassio, Leone e Tacciarina, Campioni d'Italia per il 1962.



Il XXVIII Trofeo Agnelli ed i Dirigenti Sportivi della SPA, Sezione vincitrice, Dott. Pistamiglio, Ing. Bologna, Sigg. Gerbino e Socci.

CALENDARIO FEBBRAIO - MARZO

ALPINISMO - ESCURSIONISMO

9-10 febbraio - Traversata Acceglio - Bellino per il Colle Vers.
10 marzo - Punta Tre Valli (mt. 1639) Val Chisone.
24 marzo - Cima Ortles (mt. 1601) Val Pellice.

ATLETICA LEGGERA

10 febbraio - Biella - Campionato Regionale corsa campestre maschile (allievi).
10 febbraio - Viera di Coggiola - Campionato Regionale corsa campestre maschile (juniores e seniores).
24 febbraio - Torino - Campionato Regionale corsa campestre femminile (juniores).
10 marzo - Torino - Campionato Regionale corsa campestre femminile (seniores).

AUTOMOBILISMO

3 febbraio - Autosciatoria Ala-Pian Belfé.

CINE

1-2 febbraio - ore 21,15 e 3 febbraio - ore 16 e 21,15: «La casa di Napoli» (Paramount) a colori.
5-6 febbraio - ore 21,15: «Il pozzo delle tre verità» (Lux Film) documentario - (vietato ai minori di anni 16).
8-9 febbraio - ore 21,15 e 10 febbraio - ore 16 e 21,15: «L'appartamento dello scapolo» (20th Fox) a colori.
10 febbraio - ore 10: «Le avventure e gli

amori di Omar Khayyan» (Paramount) a colori - per ragazzi.

15-16 febbraio - ore 21,15 e 17 febbraio - ore 16 e 21,15: «L'oro dei sette santi» (Warner Bros.) bianco e nero.

22-23 febbraio - ore 21 e 24 febbraio - ore 16 e 21: «Tenera è la notte» (20th Fox) a colori.

1-2 marzo - ore 21,15 e 3 marzo - ore 16 e 21,15: «Le sette sfide» (Indip. Regionali) a colori.

6 marzo - ore 21,15: «Snepyraden» (montagna artica) e «L'esplorazione del vulcano Niragongo» documentari del C.A.I.

8-9 marzo - ore 21,15 e 10 marzo - ore 16 e 21,15: «Vita privata» (M.G.M.) bianco e nero (vietato ai minori di anni 18).

12-13 marzo - ore 21,15: «Battaglia sul mare» (Indip. Regionali) documentario.

15-16 marzo - ore 21,15 e 17 marzo - ore 16 e 21,15: «Giuseppe venduto ai fratelli» (Indip. Regionali) a colori.

19 marzo - ore 10-16 e 21,15: «Biancaneve e i tre compari» (20th Fox) per ragazzi.

22-23 marzo - ore 21 e 24 marzo - ore 16 e 21: «Angeli con la pistola» (Dear) a colori.

29-30 marzo - ore 21 e 31 marzo - ore 16 e 21: «I quattro cavalieri dell'Apocalisse» (M.G.M.) a colori.

CONCERTI

14 febbraio - ore 21,30 - presso il Conservatorio musicale «G. Verdi» - concerto della pianista Maria Tipo. In programma: Bach: Fantasia cromatica e fuga; Beethoven: Sonata op. 28 (dalla Marcia Funebre); Chopin: 6 Studi op. 10 e op. 25; Veretti: Sonatina (1956); Prokofiev: Sonata n. 7 in si bemolle maggiore.

12 marzo - ore 21,30 - presso il Conservatorio musicale «G. Verdi» - concerto di violino e pianoforte del Duo Bentivegna e Longo. In programma: Mozart: Sonata n. 38 in do minore; Liszt: Sonata in un tempo; Franck: Sonata in la.

28 marzo - ore 21,30 - presso il Conservatorio musicale «G. Verdi» - concerto della pianista Nikita Magaloff. In programma: Debussy: Pour le piano, suite; Schubert: Quattro improvvisi op. 142; Schumann: Carnaval op. 9.

CONFERENZE

12 febbraio - ore 21,15 - Conferenza del dott. Carlo Moriondo sul tema: «Sguardo sull'Asia (Siam - Giappone - Hong Kong - India)».

19 febbraio - ore 21,15 - Conferenza del dott. Spino Della Porta Xidias sul tema: «Cent'anni di vita del C.A.I.».

4 marzo - ore 21,15 - Conferenza dell'ing. Eugenio Croizat sul tema: «La Sardegna magica».

20 febbraio - ore 21,15 - Conferenza del dott. Luciano Tamburini sul tema: «Tiziano: fasto e moralità del colore».

27 marzo - ore 21,15 - Conferenza del dott. Luciano Tamburini sul tema: «Caravaggio: l'avvio all'arte moderna».

GITE IN AUTOPULLMAN

Gite di un giorno: tutte le domeniche e festivi:

Claviere	L. 600
Cesana	» 600
Chiomonte	» 600
Cervinia	» 900
Gressoney la Trinité	» 700
Monginevro	» 700
Salice d'Uzio	» 600
Seggione	» 600
Chantemerle (Serre Chevalier)	» 900
Crisolò (con seggiovia)	» 850
Bardonecchia	» 600
Pralay	» 600
Aquila	» 350
Locana (con seggiovia)	» 1050

N.B. - Si possono acquistare biglietti a tariffa ridotta per seggiovie, skilift, ecc. presso l'Ufficio Viaggi A.T.I.V. al momento della sostituzione del biglietto di prenotazione posto.

Con inizio dal mese di marzo; tutte le domeniche e festivi:

Lugano	L. 1300
Locarno	» 1300
Stresa	» 850
Como	» 1100
Rapallo	» 1300
Genova	» 1200
Varazze	» 1300
San Remo	» 1500

Gite speciali:

Nizza (Costa Azzurra) 24 febbraio (Carnevale) L. 2700

San Remo (per la corsa ciclistica Milano-San Remo) 19 marzo (San Giuseppe) » 1400

Gite di due giorni:

Nizza (Cannes) - 23-24 febbraio - Torino - Colle di Tenda - Ventimiglia - Montecarlo - Principato di Monaco - Nizza - Ponte S. Luigi - Cuneo - Torino (con soggiorno completo in albergo) L. 11.700.

Gite di tre giorni:

Nizza (Costa Azzurra) - 24-25-26 febbraio e 17-18-19 marzo - Torino - Colle di Tenda - Ventimiglia - Montecarlo - Principato di Monaco - Nizza - Limone - Cuneo - Torino (con soggiorno completo in albergo) L. 17.100.

Rapallo (Santa Margherita) - 17-18-19 marzo - Torino - Asti - Alessandria - Genova - Nervi - Camogli - Rapallo - Genova - Novi - Torino (con soggiorno completo in albergo) L. 15.300.

Gite di quattro giorni: 16-17-18 e 19 marzo:

Firenze-Roma-Pisa - Torino - Milano - Parma - Modena - Bologna - Firenze - Roma - Pisa - Bologna - Modena - Parma - Piacenza - Torino (con soggiorno completo in albergo) L. 25.650.

Valtellina-Engadina - Torino - Lecco - Sondrio - Bormio - St. Moritz - Aprica - Menaggio - Villa d'Este - Como - Novara - Torino (con soggiorno completo in albergo) L. 18.450.

Viaggi aerei

A seguito di accordi particolari sono state ottenute quotazioni ridotte per i seguenti viaggi:

3 giorni in Egitto (nel mese di marzo) - Con volo diretto Torino-Luxor sui «Jet» Comet IV «C» della United Arab Airlines. Soggiorno a Luxor ed al Cairo, in alberghi di prima categoria. - Visita: Templi di Karnak e di Luxor - Valle dei Re e delle Regine - Necropoli di Tebe - Cairo - Sfinge e Piramidi a Sakkarah e Memphis. Quota L. 140.000 - Eventuale collegamento facoltativo nel Sudan con visita al Tempio di Abu Simbel.

3 giorni in Marocco (a fine febbraio) - Con volo diretto Torino-Marrakech e circuito aereo a Meknes e Casablanca sui Quadrimotori Douglas DC8B della Società Aerea Mediterranea. - Soggiorno nei più grandi alberghi del Marocco. - Visite particolari alle quattro antiche città imperiali: Fez, Marrakech, Meknes e Rabat. Visita, inoltre, a Moulay Idriss, Volubilis e Casablanca. - Quota L. 125.000.

Le prenotazioni dei viaggi di cui sopra saranno accolte, sino ad esaurimento dei posti.

TESSERAMENTO

I dipendenti Fiat e loro familiari potranno fruire per l'anno 1963 delle agevolazioni, attività e servizi del Centro Sportivo Ricreativo Culturale, solamente se iscritti ad esso.

A tutti gli iscritti verrà regalata la tessera ENAL 1963.

Modalità d'iscrizione (a partire dal 2 gennaio 1963):

DIPENDENTI

Compilazione di domanda, in caso di nuova iscrizione, o presentazione tessera 1962 del C. S. Fiat e dell'ENAL, in caso di rinnovo, e versamento di L. 250 per spese di tesseramento, presso: Ufficio personale per gli impiegati. Ufficio retribuzione operai per gli operai.

FAMILIARI

Compilazione di domanda, in caso di nuova iscrizione, o presentazione tes-

sere 1962 del C. S. Fiat e dell'ENAL, in caso di rinnovo; presentazione di documento comprovante la qualifica di familiare (libretto sanitario Maf, o stato di famiglia, accompagnato dalla tessera di riconoscimento aziendale del dipendente incluso sullo stato di famiglia), versamento di L. 500 per spese di tesseramento, e di una fotografia formato tessera, unicamente presso: Biglietteria del C.S.R.C. Fiat - Via Carlo Alberto 39.

Importante

La validità della tessera del C.S.R.C. Fiat rilasciata nel 1962 scade improvvisamente il 31 marzo 1963. Non saranno accettate richieste d'iscrizione a Servizi particolari (Tennis, Canottaggio, ecc.) se il richiedente non sarà già in possesso della tessera del C.S.R.C. per il 1963.



Il 19 gennaio nella sede del Centro Sportivo Fiat si è svolta la premiazione degli atleti componenti le sezioni del C. S. Fiat, Campioni Assolute di Società per il 1962; nell'occasione sono pure state distribuite le medaglie d'oro assegnate dalla Confindustria agli atleti lavoratori. Alla cerimonia sono intervenuti l'ing. Vittore Catella, Delegato Provinciale del CONI, il rappresentante della Unione Industriale di Torino e delle Federazioni Sportive Nazionali interessate.



Il Dr. Sambuelli si congratula con la signora Ariette Faldiga, alla quale è stato conferito un particolare riconoscimento per la lunga attività sportiva prestata presso il C. S. Fiat e per i risultati di rilievo conseguiti durante la stessa.

disponibili, direttamente presso l'Agenzia di Viaggi Transitalia (Piazza Solferino 1). Per ottenere le quote ridotte sopraindicate è necessario presentare all'Agenzia la tessera aziendale, o il tesserino del C.S.R.C. Fiat in regola con la validazione annuale.

PALLACANESTRO

10 febbraio - Inizio girone di ritorno Campionato femminile Divisione Nazionale - Serie A.

VISITE CULTURALI

10 febbraio - Visita alla Galleria Sabauda (2ª parte).
10 marzo - Visita al Museo Civico d'Arte Antica.
31 marzo - Gita culturale a Bergamo - Visita alla Galleria dell'Accademia Carrara ed ai monumenti architettonici.

NOTIZIE IN BREVE

PALLACANESTRO

25 novembre - Torino - C. S. Fiat/Onda Paviana: 42-36.

2 dicembre - Bologna - Fontana/C. S. Fiat: 41-52.
16 dicembre - Torino - C. S. Fiat/Onda Paviana: 64-41.
23 dicembre - Trieste - Philco/C. S. Fiat: 35-39.
13 gennaio - Torino - C. S. Fiat/Standa Milano: 48-42.

SCACCHI

Il Torneo di Prima Categoria, svoltosi dal 13/9 al 22/11, è stato vinto dal Sig. Sciacovelli Spiridione; secondo a mezzo punto si è classificato il Sig. Klemenž Dante (entrambi della Sez. Ferriere).

Il 20 dicembre ebbe luogo, nei locali del C.S.R.C. Fiat, la premiazione del V° Torneo degli iscritti al C. S. Fiat, svoltosi tra maggio e dicembre, con 29 partecipanti. Risultò vincitore il nostro collaboratore Klemenž Dante (Sez. Ferriere), con punti 23, seguito da Cuttica Giuseppe (Sez. O.S.A. Lingotto), con punti 21.

Sta per iniziare il Torneo di 3ª Categoria libero a tutti i dipendenti e familiari di 3ª Categoria ed inclassificati.

CONCERTI

Arpista Nicanor Zabaleta

L'arpista Zabaleta ha suonato il 3 dicembre al Conservatorio «G. Verdi» per il Centro Culturale Fiat. Il concertista di fama mondiale ha conquistato il pubblico con la sua arte preziosissima: un mosaico sonoro con luci multicolori, ora delicate, fosforescenti, ora vive, smaglianti; un cesello tecnico raffinatissimo, un fraseggio sempre elegante, naturale; sonorità senza asprezze, e, nei forti, d'una pienezza morbida, gradevole.

Programma di musiche originali e trascrizioni che hanno soddisfatto il gusto dell'amatore e del musicista.

Attentissimo ed entusiasta, il scelto pubblico ha rivolto calorose ovazioni al concertista, che gentilmente ha concesso numerosi

bis, prolungando così la serata deliziosa e indimenticabile.

Quintetto Reicha di Praga

Al Conservatorio «G. Verdi» di Torino, il 19 dicembre, ha suonato per il Centro Culturale Fiat il Quintetto Reicha di Praga, un complesso conosciuto in tutta l'Europa, e pregiato per le sue limpide esecuzioni di musiche classiche e moderne.

Sonorità sempre controllate, ma fuse meravigliosamente in un fraseggio spontaneo e fresco; un affiatamento ed una precisione davvero eccezionali, uniti ad una tecnica ed un'interpretazione d'alto livello (si pensi all'esecuzione mirabile del «Lento dell'op. 24» di Hindemith).

Il pubblico ha calorosamente applaudito i valenti esecutori, che cortesemente hanno concesso un bis.

(E. Z.)



Alpinisti del C. S. Fiat in gita alla Madonna di Catolivier.



GRAN PARADISO - Gli alpinisti del gruppo «Alta Montagna» del Centro Sportivo Fiat hanno preso parte alla inaugurazione del Bivacco fisso «L. Leonessa». Situato nel massiccio del Gran Paradiso (Cogne, Valle d'Aosta) all'inizio della cresta est dell'Herbetet a quota 2910, il nuovo Bivacco è in memoria del dott. Lionello Leonessa, che fu uno dei più appassionati e brillanti alpinisti del Centro Sportivo Fiat. Nella fotografia: un momento della celebrazione della S. Messa.

DATI STATISTICI RELATIVI ALL'ATTIVITÀ SVOLTA NEL 1962

ATTIVITÀ RICREATIVE

191 gare boccioliche con 16.005 partecipanti
1.095 gite con 48.763 partecipanti
185 spettacoli cinematografici con 95.922 spettatori
62.437 biglietti, tessere, abbonamenti con riduzione, distribuiti dalla biglietteria del Centro
11.480 giornate di pesca presso il Lago d'Avigliana, fruite da dipendenti
10.285 frequentatori, con riduzione, al Palazzo del Ghiaccio
51.506 frequentatori delle piscine estive

ATTIVITÀ SPORTIVE

2.297 partecipanti al Trofeo Agnelli
1.586 atleti tesserati presso Federazioni sportive
8.893 presenze-gara di atleti in 603 competizioni
170 coppe e trofei aggiudicati
757 vittorie individuali
1 titolo di Campione del Mondo
20 titoli di Campioni d'Italia individuali
3 titoli di Campione d'Italia di Società
29 atleti nazionali con 51 presenze

ATTIVITÀ CULTURALI

359 autori hanno partecipato a 26 mostre di fotografie, aggiudicandosi 4 primi premi e vincendo 4 coppe
28 manifestazioni culturali varie (conferenze, concerti, gite, visite a Musei) con 6.182 partecipanti
41.024 volumi distribuiti dalla Biblioteca a circa 2.974 lettori



Il 22 gennaio, in seguito ad un infortunio sul lavoro, è mancato alla Fiat il signor Dino Tosi, di anni 31, dello Stabilimento Fonderie di Carmagnola. Alla famiglia rinnoviamo le espressioni della nostra solidarietà nel dolore.

NOTIZIE DI CASA

CULLE

1° ottobre: MANUELA, figlia di Arnaldo GIUNIPERO (Fonderie); OSCAR, figlio di Silia GIATTI (Sima); ANGELO, figlio di Michele FERRO (Spa); ENZO, figlio di Mario FRANCHETTO (Sca. Auto); MARINELLA, figlia di Giorgio GRIVETTO (Sca. Auto); PAOLA, figlia di Bartolomeo CALLARATO (Sca. Auto); 2° ottobre: ALBA, figlia di Vittorino MIGLIORERO (Osa); MARCO, figlio di Gavino PIREDDA (Ferriere); ROBERTO, figlio di Luigi NICOLA (Sca. Auto); MARIA CRISTINA, figlia di Sergio BOANO (Sca. Auto); TIZIANA, figlia di Mario FERRARA (Sca. Auto); 3° ottobre: FRANCO, figlio di Francesco CACCIATORE (Sede Centrale); GRAZIA, figlia di Giovanni TURINO (Sca. Velivoli); ANNA, figlia di Raffaele ZITO (Spa); LAURA, figlia di Narciso SBARZAGLI (Sca. Auto); FRANCO, figlio di Vincenzo MENICHELLI (Sca. Auto); IVANO, figlio di Goffredo OVI (Sca. Auto); VERA, figlia di Elmo PEYROT (Sca. Auto); DANIELA, figlia di Giuseppe RAVIGLIONE (Sca. Auto); PAOLO, figlio di Germano PELA' (Sca. Auto); 4° ottobre: DANIELA, figlia di Dante GUANELLA CEMBALI (Ferriere); CARLO, figlio di Silvano CORRINO (Sca. Auto); LORETTA, figlia di Pasquale CASCIO (Sca. Auto); ROBERTO, figlio di Secondo BERTASSA (Sca. Auto); VINCENZO, figlio di Giuseppe IENOTTICO (Sca. Auto); DANILO, figlio di Giovanni OSSELLA (Sca. Auto); RICCARDO, figlio di Attilio GRIMALDI (Sca. Auto); 5° ottobre: MAURO, figlio di Nello DEL PERO (Sca. Auto); ENRICO, figlio di G. Carlo RAVIOLA (Sca. Velivoli); ISABELLA, figlia di Salvatore SIRACUSA (Ferriere); ENRICA, figlia di Sergio VALABREDA (Sca. Auto); BRUNO, figlio di Silvio CARTOLARO (Sca. Auto); 7° ottobre: ROBERTO, figlio di Giuseppe MOSSO (Fonderie); ANTONELLA, figlia di Mario SIMONATO (Sima); BRUNA, figlia di Domenico GROFFO (Ferriere); MASSIMO, figlio di Francesco COLLA (Sca. Auto); ORETTA, figlia di Bruno RASO (Sca. Auto); 8° ottobre: DANILO, figlio di Pietro GRASSONE (Sede Centrale); ROBERTO, figlio di Giovanni SARDO (Osa); DANIELE, figlio di Leonardo ZAGO (Grandi Motori); EUGENIA, figlia di Pasquale GRANDE (Ferriere); SANDRA, figlia di Osvaldo GIORDANINO (Ferriere); GIOVANNI, figlio di Nino GUIDI (Ferriere); GIACOMO, figlio di Giuseppe PICATTI (Sca. Auto); GIOVANNA, figlia di Bruno ROCCATI (Sca. Auto); 9° ottobre: ROBERTO, figlio di Giovanni GAVINA (Sede Centrale); ANTONIO, figlio di Angelo PREGLIASCO (Fonderie); MARILENA, figlia di Antonio JANNARELLI (Sca. Velivoli); IDA, figlia di Domenico D'AVENIA (Osa); ANTONIO, figlio di Giacinto DIMATTEO (Spa); GUALTIERO, figlio di Antonio BIGO (Sca. Auto); GIORGIO, figlio di Romolo DALLO (Sca. Auto); AMERISA, figlia di Pietro GRAGNANI (Sca. Auto); ALBERTO, figlio di Luciano OROCCO (Sca. Auto); 10° ottobre: PAOLA, figlia di Vico SANTIN (Sca. Auto); GIUSEPPE, figlio di Giovanni D'ANNA (Ferriere); LAURA, figlia di Antonio CAPILLA (Sca. Auto); LUISA, figlia di Bartolomeo PIERANO (Sca. Auto); SERGIO, figlio di Costantino BARDO (Sca. Auto); PIERO, figlio di Alfonso LUSSO (Sca. Auto); MIRCO, figlio di Franco BRUSSOLO (Sca. Auto); 11° ottobre: GIORGIO, figlio di Domenico BADRIOTTO (Fonderie); GIOVANNA, figlia di Antonio MARITANO (Sca. Velivoli); OSVALDO, figlio di Dario MARCHETTI (Osa); LIONELLO, figlio di Andrea MINA (Sca. Auto); VINCENZO, figlio di Pietro BERTALMIO (Sca. Auto); WALTER, figlio di Giuseppe CANDELLERO (Sca. Auto); FERNANDO, figlio di Giuseppe ALESSANDRIA (Sca. Auto); PIERA, figlia di Teresio DELPERO (Sca. Auto); CARMELA, figlia di Rocco MELCHIORRE (Sca. Auto); 12° ottobre: TIZIANA, figlia di Donato POZZA (Sede Centrale); LUCIANA, figlia di Carlo RAPETTI (Ferriere); MASSIMO, figlio di Renato LUISE (Ferriere); ROMANO, figlio di Giuseppe GOGNO (Ferriere); EUGENIO, figlio di Giuseppe BORTOLOTTI (Sca. Auto); GIOVANNI, figlio di Benedetto MARCANTONIO (Sca. Auto); 13° ottobre: LAURA, figlia di Giuseppe CHIUSANO (Osa); ADRIANA, figlia di Marcello BORDIGNON (Grandi Motori); LAURA, figlia di Mario COMOLA (Spa); GIUDITTA, figlia di Matteo MENNELLO (Grandi Motori); CINZIA, figlia di Giovanni VISCOMI (Sca. Auto); 14° ottobre: VALERIO, figlio di Giovanni BERNARD (Fonderie); CRISTOFORO, figlio di Camillo VEGGI (Fonderie); RAFFAELE, figlio di Pasquale GIOFFI (Ricambi); ANNA MARIA, figlia di Giovanni REINAUDO (Osa); LUCIA, figlia di Gaetano ZITO (Sca. Auto); GIOVANNI, figlio di Ettore DAVITO BAVA (Ferriere); MARIA, figlia di Ivo MENEGATTI (Sca. Auto); ANNA, figlia di Corrado MEISTRO (Sca. Auto); FILIPPO, figlio di Antonino PALERMO (Sca. Auto); 15° ottobre: CARMELITA, figlia di Luigi LEO (Sede Centrale); ALFREDO, figlio di Antonio TOMACELLI (Fonderie); FRANCA, figlia di Luigi PETRACCA (Ferriere); REMO, figlio di Luigi MIOLA (Ferriere); DALIDA, figlia di Emanuele JACONO (Sca. Auto); ALESSANDRA, figlia di Pasquale FARANO (Sca. Auto); LIVIA, figlia di Giovanni GIORDANO (Sca. Auto); 16° ottobre: GIOVANNI, figlio di Aldo SERRA (Fonderie); MASSIMO, figlio di Dario QUAGLIA (Ferriere); MARIO, figlio di Duilio BILUCAGLIA (Ferriere); ROBERTO, figlio di Antonio PRETTA (Sca. Auto); PIETRANTONIO, figlio di Nunzio AMORETTI (Sca. Auto); UMBERTINA, figlia di Vittorio DIVENIRE (Sca. Auto);

(Sca. Auto); MICHELE, figlio di Giannino FIERINO (Sca. Auto); 17° ottobre: GABRIELLA, figlia di Sergio BARROERO (Sca. Ricambi); GIANCARLO, figlio di Beniamino LAUDATO (Sima); ROBERTO, figlio di Enrico CANE (Ferriere); OLIVIO, figlio di Lino BORDESAN (Sca. Auto); MARINA, figlia di Edulio VENIER (Sca. Auto); CINZIA, figlia di Angelo BRUN (Sca. Auto); 18° ottobre: MARIA LUISA, figlia di Aldo LUCIANI (Grandi Motori); LUCA, figlio di Lino PICCHI (Ferriere); PINUCCIA, figlia di Antonino CONIGLIO (Ferriere); PIERO, figlio di Felice MERCOL (Sca. Auto); DOMENICO, figlio di Giorgio ALLASIA (Sca. Auto); 19° ottobre: ZELIA, figlia di Paolo TURINETTO (Fonderie); MASSIMO, figlio di Michele MENNUTI (Sima); DINO, figlio di Franco LISCHETTI (Sca. Auto); ROBERTO, figlio di Augusto CARBONERO (Sca. Auto); ROSANNA, figlia di Raffaele LATTANZIO (Sca. Auto); DANIELE, figlio di Guido BUSSONE (Sca. Auto); INELIDE, figlia di Michele PICCATO (Sca. Auto); FRANCO, figlio di Giovanni Battista CANALE (Sca. Auto); PATRIZIA, figlia di Pasquale FRONTINO (Sca. Auto); WALTER, figlio di Giuseppe ALBINI (Sca. Auto); ANDREA, figlio di Guido MANCA (Sca. Auto); 20° ottobre: MARINA, figlia di Piero ROSSETTO (Sca. Auto); LILLIANA, figlia di Aldo AGUS (Sca. Auto); 21° ottobre: LUCIA, figlia di Vittorio BARRA (Fonderie); GIOVANNI, figlio di Francesco DEMICHELE (Fonderie); ALESSANDRA, figlia di Ugo PAGLIARELLO (Fonderie); GABRIELLA, figlia di Giannino ZANELLATO (Sca. Auto); LUIGI, figlio di Rinaldo RIVELLA (Sca. Auto); PIETRO, figlio di Oddone BRIZIO (Ferriere); ANGELA,

ILLUSTRATO FIAT

LAUREE E DIPLOMI



Hanno conseguito la Laurea: in Giurisprudenza, a pieni voti assoluti e lode, la signora Maria Vittoria Ugucioni (foto 1), sorella del p.i. Giovanni Ugucioni dell'Ufficio Studi Sezione Materiale Ferroviario; in Scienze Agrarie, con 110/110 e lode e dignità di stampa il sig. Giancarlo Ragagnin (foto 2), figlio dell'Anziano Fiat Ferriere Giovanni Ragagnin; in Ingegneria Meccanica, con ottima votazione, il sig. Walter Varello (foto 3), della Sez. Ferriere, già allievo Fiat diplomatosi nel 1936 mentre era operaio alla Sez. Spa; in Ingegneria Elettronica, a pieni voti e lode, il sig. Rodolfo Zich (foto 4), figlio di Enrico Zich della Sez. Sima. Il sig. Bruno Spesso (foto 5), figlio di Emilio Spesso della Sez. Auto, si è brillantemente diplomato Ragioniere, iscrivendosi quindi all'Università, Facoltà di Economia e Commercio. A tutti le più vive congratulazioni e auguri.



NOZZE

Hanno festeggiato le nozze d'oro: Apollonia e Innocente Ferrero (Premio Fedeltà Sez. Auto), foto 1; Eleonora e Domenico Dabbene, genitori di Benedetto Dabbene (Sca. Auto), foto 2. Le nozze d'argento: Emma e Giuseppe Ghio (Anziano Fiat Sez. Auto), foto 3. Il sig. Oscar Rovey ha sposato la signora Carla Rebba (Sede Centrale, Direzione Italia), foto 4. Maggiorino Navone (Sca. Auto) ha sposato la signora Marisa Bay; contemporaneamente i genitori della sposa, Rina ed Ernesto Bay (Sca. Velivoli), hanno festeggiato i loro 25 anni di matrimonio, foto 5. A tutti cordiali rallegramenti e fervidi auguri.



FIRENZE - La visita dei parenti dei dipendenti Filiale Fiat al nuovo grande Centro Assistenziale a Nevoli ha avuto eco anche nella stampa fiorentina. Il Direttore della Filiale Rag. Francia ha salutato i numerosi ospiti (quasi un migliaio) tra i quali sono stati sorvegliati doni.

NELLE FAMIGLIE

seppa BENENTI (Fonderie); DANIELA, figlia di Fulvio BISCA (Ferriere); LOREDANA, figlia di Francesco DOGLIONE (Sed. Auto); CLAUDIO, figlio di Bruno MALAN (Sed. Auto); ELIO, figlio di Elio Canavese (Sed. Auto); LUCA, figlio di Antonio DE BIANCHI (Sed. Auto); MARIA GRAZIA, figlia di Gastone RUSSO (Fonderie) - 27 ottobre: CRISTINA, figlia di Edoardo MANTOVANI (Sede Centrale); LORENZO, figlio di Giovanni FISSORE (Fonderie); SANDRA, figlia di Angelo PELLEGRINO (Fonderie); MADDALENA, figlia di Michele

come ALLASIA (Sed. Auto); ISABELLA, figlia di Rocco SCUTARI (Sed. Auto); MASSIMO, figlio di G. Battista BIANCOTTO (Sed. Auto); ANNA, figlia di Giovanni BOGGE (Sed. Auto) - 31 ottobre: LUIGI, figlio di Federico FAGIANO (Sede Centrale); FRANCO, figlio di Michele MORIONDO (Fonderie); LAURA, figlia di Giovanni BERRINO (Fonderie); FRANCO, figlio di Calogero BUTANO (Spa) - 1° novembre: CLAUDIO, figlio di Michele ROTA (Sima); MARIA, figlia di Carlo BALLERINI (Ferriere); SERGIO, figlio di Lino GIRARD

MARTINO (Sed. Auto) - 4 novembre: CLAUDIO, figlio di Luigi TESIO (Fonderie); MARCO, figlio di P. Francesco FERRAROTTI (Grandi Motori); MARIA RITA, figlia di Fortunato COSTANTINO (Sed. Auto); MARIA, figlia di Vittorio PEROSINO (Sed. Auto); CINZIA, figlia di Ugo VIANELLO (Ferriere); AGOSTINO, figlio di Giovanni SARACCO (Ferriere); ANTONELLA, figlia del p. Mario SEBASTIANI (Sed. Auto); CARLO, figlio di Pier Carlo AIMONE RONDO (Fonderie) - 5 novembre: LIVIO, figlio di Cesare BARTOLUCCI (Sed. Vellotti); ANDREA, figlio di G. Carlo BATTISTI (Sed. Vellotti); PAOLO, figlio di Vasco MARZOLA (Sima); CINZIA, figlia di Sergio GAVIGLIO (Sed. Auto); PIERALBERTO, figlio del dr. G. Battista VALLOSIO (Ferriere) - 6 novembre: MARIA STEFANIA, figlia

(Fonderie); NADIA, figlia di Antonio FERRARI (Sed. Ricambi); GIUSEPPINA, figlia di Remo BREME (Fonderie); CHIARA, figlia di Sergio RAMPINI (Sed. Vellotti); MARIA LUISA, figlia di Ruggero MASON (Sed. Auto); MARIO, figlio di Matteo BERTERO (Sed. Auto); GIANCARLA, figlia di Giuseppe FORNO (Ferriere); GABRIELE, figlio di Angelo BARBERO (Sede Centrale); LAURA, figlia di Paolo BERRUTO (Sezione Off. Sussidiarie Auto) - 9 novembre: LUCA, figlio di Giampaolo VALPERGA (Spa); LORENZO, figlio di Mauro SURBONE (Sed. Auto); LUIGI, figlio di Salvatore ATTANASI (Sede Centrale); CLAUDIO, figlio di Silvano ANCELLIERO (Fonderie) - 10 novembre: DANIELE, figlio di Matteo INGARAMO (Fonderie); GIUSEPPE, figlio di Renato ODETTO (Fonderie); PAOLO, figlio di



I bambini si interessano al lavoro del babbo.



Visita di dipendenti e familiari al nuovo Centro assistenziale Fiat della filiale di Napoli, salutati dal Comm. Cipparrone.

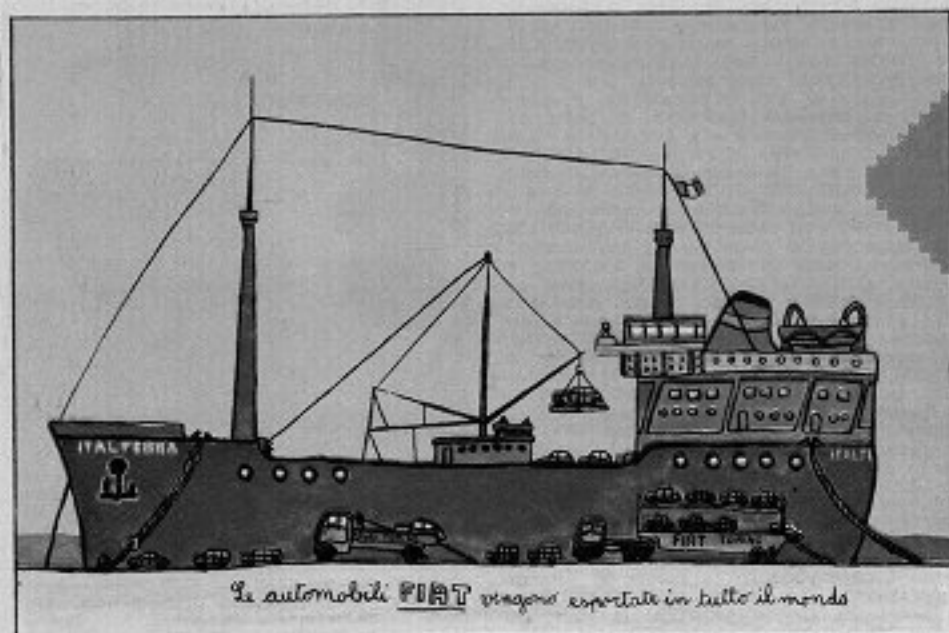
THUEGAZ (Fonderie); LORELLA, figlia di Vincenzo MOGLIOTTI (Fonderie); CARMELA, figlia di Antonio DE CHIARA (Sed. Auto); MARILENA, figlia di Giovanni ZANETTI (Sed. Auto) - 28 ottobre: MARCO, figlio di Pierino DOSIO (Sed. Vellotti); CLAUDIA, figlia di Orlando LESGIO (Grandi Motori); CLAUDIO, figlio di Giacomo RAINERO (Sed. Auto); ALESSANDRO, figlio di Antonio SCIURTI (Sed. Auto); TIZIANA, figlia di Firmiano VAGLIENTI (Sed. Auto); BARBARA, figlia di Pietro PAGGIARIN (Sed. Auto) - 29 ottobre: ENRICO, figlio di Mario MORINO (Sed. Vellotti); PIETRO, figlio di Vito CARUCCI (Sima); SANDRA, figlia di Giuseppe STIMOLO (Sed. Auto); GIORGIO, figlio di Albino PELARIN (Sed. Auto); DORIS, figlia di Mario TOMADA (Sed. Auto) - 30 ottobre: EZIO, figlio di Onelio PUPPO (Sima); WILMA, figlia di Oreste DONNINI (Osa); IVO, figlio di Gia-

(Fonderie); CRISTINA, figlia del p. Luciano ARUGA (Sed. Officine Suss. Auto); GLORIA, figlia del p. Sergio SIGNETTI (Sede Centrale) - 2 novembre: MARINA, figlia di Giulio PRIMO (Fonderie); ALESSIO, figlio di Pietro SANNA (Ricambi); TIZIANA, figlia di Giuseppe CANAVESE (Sima); LORIS, figlio di Ercolo ZORZI (Sima); GIUSEPPE, figlio di Michele CORVASCE (Ferriere); MARZIA, figlia di Ettore GOSS (Sed. Auto); GIOVANNI, figlio di Luigi SARDO (Sed. Auto); CORRADO, figlio di Angelo AVAZINO (Sed. Auto); MAURO, figlio di Lorenzo PERUCCHIETTI (Sed. Auto); ALFIO, figlio di Pierino FASSIO (Ferriere); MARISA, figlia del geom. Luigi ROSSO (Sed. Metall.); MAURIZIO, figlio di Ettore BO (Grandi Motori) - 3 novembre: SILVANA, figlia di Angelo TARDITI (Sed. Ricambi); GIOVANNI BATTISTA, figlio di Lorenzo GOTTA (Sed. Auto); ROBERTO, figlio di Antonio

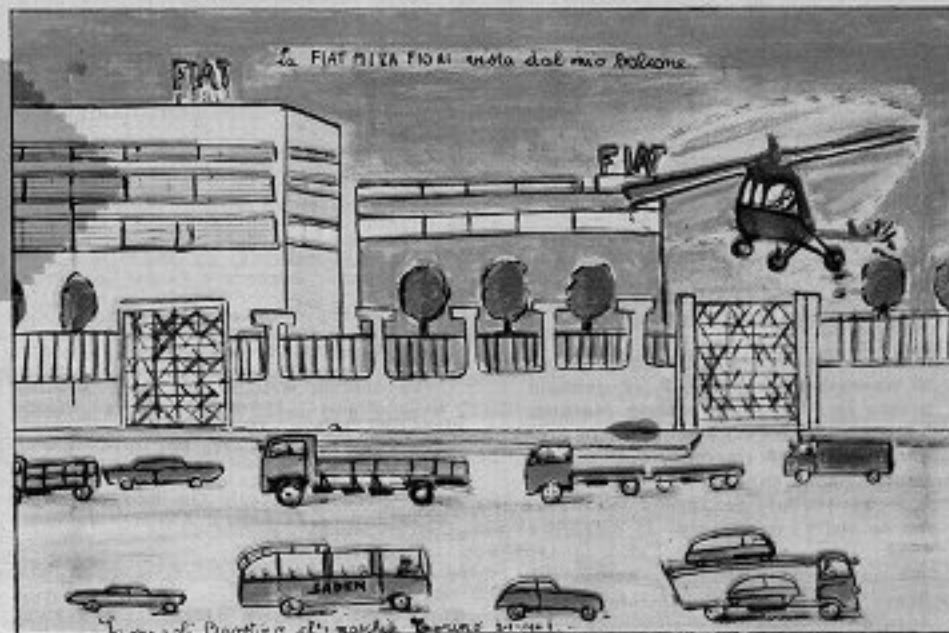
di Giuseppe BARNERIS (Fonderie); BEATRICE, figlia di Pierantonio SCHIAVELLO (Fonderie); GIANCARLO, figlio di Normanno VIANELLO (Fonderie); MARINELLA, figlia di Alfredo BELLEN (Ferriere); ENZO, figlio di Domenico BILI (Ferriere); ROBERTO, figlio di Gentile PEROTTI (Sed. Off. Suss. Auto) - 7 novembre: MASSIMO, figlio di Sergio MARCORI (Sed. Prod. Ausiliarie); ROBERTO, figlio di Giuseppe PERUCCA (Fonderie); GIOVANNA, figlia di Carlo BERTINO (Fonderie); ELISABETTA, figlia di Mario ANICICH (Spa); MAURIZIO, figlio di Giuseppe DATTÀ (Sed. Auto); FRANCO, figlio di Raffaele SAVANNA (Spa); RITA, figlia di Giuseppe VIGLIONE (Sed. Auto); EZIO, figlio di Baldassarre MARTINO (Ferriere); MAURIZIO, figlio di Leopoldo DE VECCHI (Sede Centrale) - 8 novembre: DIEGO, figlio di Giovanni BAU (Fonderie); FIORELLA, figlia di Marco DRESSINO

Luigino FORNO (Sima); WALTER, figlio di Agostino TOPPIA (Sede Centrale); DARIO, figlio di Bino FERRERO (Fonderie); LAURA, figlia di Spiro OVALE (Sed. Auto); MARCHE- RITA, figlia di Giacomo GHIONE (Sed. Auto); GIUSTINA, figlia di Matteo CALO' (Sed. Auto); LUISELLA, figlia di Milena COLOMBO DOSSI (Sed. Auto) - 11 novembre: GRAZIANO, figlio di Luciano BRUNELLO (Fonderie); GIUSEPPE, figlio di Anastasio ESPOSITO (Fonderie); ROBERTO, figlio di Ernesto COPPO (Spa); DAVIDE, figlio di Alessandro MOLINO (Sede Centrale); CARLO, figlio di Mario BERETTA (Sede Centrale); LUCIA, figlia di Vittorio PESOLO (Fonderie); SILVIA, figlia di Luigi CIRIELLI (Spa); MODESTA, figlia di Carmelo CUTULI (Sed. Auto); MASSIMO, figlio di Emilio GROSSO (Sed. Auto); SUSANNA, figlia di Bartolomeo SCLAVERANO (Sed. Auto); SANDRO, figlio di Biagio SPAGNOTTO

DISEGNI DI BIMBI



Questo disegno infantile è di un ragazzo di Arezzo: Roberto Droandi, che con artistica ingenuità ha raffigurato un imbarco di automezzi Fiat. «Fiat dappertutto!».



E questa è la Fiat Mirafiori, come la vede dal suo balcone il piccolo Agostino figlio di Nello Sampaoli, capo officina «Sadem».

(Ferriere); SILVIA, figlia di Giorgio CASALI (Grandi Motori) - 12 novembre; RENATO, figlio di Angelo BURLINA (Sez. Velivoli); MARIO, figlio di Giovanni RUFFA (Sima); CLAUDIO, figlio di Aldo POLETTI (Spa); ELISABETTA, figlia di Franco PAVESE (Sez. Auto); WALTER, figlio di Adalberto BOVOLENTA (Sede Centrale); PATRIZIA, figlia di Bruno MARTINO (Sez. Ricambi); DANIELA, figlia di Mario PARISOTTO (Sez. Ricambi); LUISSELLA, figlia di Renato COLOMBO (Spa); MARIO, figlio di Cristoforo SACCO (Spa); SUSANNA, figlia di Michele MARENGO (Sez. Metalli); MAURO, figlio di Vincenzo DE LILLO (Sez. Auto); MARIA, figlia di Giovanni ALTOMARE (Sez. Auto); ANNA MARIA, figlia della rag. Margherita RUBATTO e di Bruno CANNA (Sez. Auto) - 13 novembre; ANGELA, figlia di Giuseppe LANFRANCO (Sede Centrale); GIORGIO, figlio di Domenico COSTA (Spa); MARIO, figlio di Giuseppe MANA (Spa); CRISTINA, figlia di Lanfranco GROSSO (Sez. Auto); WANDA, figlia di Bernardino VOLPE (Sez. Auto); FRANCO, figlio di Antonio PIVOTTO (Sez. Auto); BRUNO, figlio di Antonio D'ANDREA (Ferriere); ALBERTO, figlio di Elsa GRELLA e del p.i. Vittorio CAVALETTI (Sede Centrale); DARIO, figlio di Bruno VERCELLI (Motori Auto) - 14 novembre; MARGHERITA, figlia di Pietro CASALIS (Fonderie); MAGDA, figlia di Tullio MANESCO (Sez. Auto); ANTONIO, figlio di Gio Severio GERBOLDI (Sez. Auto); LIDIA, figlia di Silvestro AGODINO (Sez. Auto); MARIANELLA, figlia di Giovanni MARLETTI (Sez. Auto); GIOVANNI, figlio di Salvatore GIUGNO (Ferriere); GIULIO, figlio di Maria Teresa RAPISARDA QUARANTA (Sez. Ricambi); LUISSELLA, figlia di Elsa ASIOLI GAI (Sede Centrale) - 15 novembre; VITO, figlio di Cataldo VENITUCCHI (Grandi Motori); GIOVANNI, figlio di Umberto VISINTIN (Grandi Motori); MARCO, figlio di Desiderato GIUSTINIANI (Ferriere); PIETROCARLO, figlio di Mario FABIANO (Ferriere); GIANANDREA, figlio del Dr. Arnaldo BALDASSI (Sez. Ricambi) - 16 novembre; EZIO, figlio di Matteo GENNARO (Fonderie); MARIA, figlia di Francesco FERRI (Sede Centrale); GRAZIELLA, figlia di Andrea DURANDO (Fonderie); MAURO, figlio di Antonio BORSELLI (Sez. Auto); MAURIZIO, figlio di Giovanni BUSSO (Sez. Auto); RENATO, figlio di Pietro GAMBINO (Ferriere); ALESSANDRA, figlia di Maria Elisa GARATI e di Gioacchino LA VECCHIA (Sez. Ricambi e Sez. Auto); MASSIMO, figlio del geom. Antonio CINQUATTI (Ferriere); SERGIO, figlio del p.i. Pierino DE PAOLI (Sez. Costruzioni e Impianti) - 17 novembre; ENZO, figlio di Stefano SARDILLA (Sez. Auto); SILVANA, figlia di Giacomo VALLE (Sez. Auto); LUCIANO, figlio di Remo PEROSINO (Ferriere); MAURIZIO, figlio di Angelo DALFINO (Ferriere); SIMONETTA, figlia di Silvio BERTOLO (Stab. di Avigliana) - 18 novembre; ANDREA, figlio di Angelo MARCIALE (Fonderie); LAURA, figlia di Renato MICHELIZZA (Sez. Auto); GRAZIELLA, figlia di Andrea ROVERA (Sez. Auto); DANIELE, figlio di Michele RACCA (Ferriere); EZIO, figlio dell'ing. Livio LEONESSA (Grandi Motori); FRANCESCO, figlio del geom. Giuseppe MASSOBRI (Sez. Ricambi) - 19 novembre; PATRIZIA, figlia di Eugenio LIONELLO (Sez. Auto); ELISABETTA, figlia di Romano BENINI (Ferriere); SECONDO, figlio di Renato PELLIS (Ferriere); VILMA, figlia di Francesco VETTORILLO (Ferriere); ANGELO, figlio di Secondo NOTTA (Sez. Auto) - 20 novembre; DOMENICA, figlia di Rocco RIVERA (Fonderie); FRANCESCO, figlio di Vito VERRELLI (Sez. Auto); ELISA, figlia di Pierino ROBINI (Sez. Auto); PATRIZIA, figlia di Giuseppe COMETTO (Ferriere); CLAUDIO, figlio di Oberto RE (Ferriere) - 21 novembre; PAOLA, figlia di Colombo ALMERIGHI (Sede Centrale); ROBERTO, figlio di Luigi GRAVERO (Sez. Auto); ADRIANA, figlia di Leonardo MOLICA (Ferriere); ALBERTO, figlio del dr. Giuseppe PISOLO (Sez. Auto); MARIACRISTINA, figlia di Nicola BOSCHETTI (Sez. Produzioni Ausiliari) - 22 novembre; ANGELO, figlio di Attilio PONZIN (Fonderie); MAURIZIO, figlio di Francesco CAMPANELLA (Sez. Auto) - 23 novembre; DANIELA, figlia di Armando DIAN (Spa) - 24 novembre; FRANCA, figlia di Carlo MONTERSINO (Sez. Ricambi); GIUSEPPE, figlio di Armando ONORATO (Fonderie); PIETROCARLO, figlio di Francesco DORDO (Fonderie); CRISTINA, figlia di Albertino TOSATTI (Sez. Auto); MAURO, figlio di Oreste RECCA (Sez. Auto); FILOMENA, figlia di Mario DI NARDO (Sez. Auto); ANTONIO, figlio di Michelino VELOTTA (Sez. Auto); RENATO UGO, figlio di Felice FERROGLIO (Sez. Auto); GIULIO, figlio di Paolo BENNA (Sez. Auto); CARLO, figlio di Emma SALUZZO GARABUZZO (Sede Centrale); ERMENEGILDA, figlia di Pier Carlo ARIANO (Sez. Velivoli); PAOLA, figlia di Domenico CARLUCCI (Sede Centrale) - 25 novembre; ENZA, figlia di Francesco LIO (Grandi Motori); BARBARA, figlia di Giuseppe BORSARO (Grandi Motori); SABINA, figlia di Angelo DI FORTE (Fonderie); MAURO, figlio di Anselmo TRUCCO (Fonderie); MARGHERITA, figlia di Marcello BOLLE (Sez. Auto); PAOLA, figlia di Mario MONTABONE (Sez. Auto) - 26 novembre; OSCAR, figlio di Armando MELLA (Fonderie); MARIANELITA, figlia di Raffaele ANGIOLI (Fonderie) - 27 novembre; GRAZIA, figlia di Ottavio MINETILARIO (Fonderie); DIEGO, figlio di Franco



Recentemente ha avuto luogo la cerimonia della fondazione del Gruppo Anziani Fiat Sezione Officine di Cameri. Alla suggestiva manifestazione, che ha accomunato in una atmosfera di cordialità tanti Anziani del lavoro Fiat, erano presenti con il Direttore della Sezione ing. Martignago il comm. Giuseppe Arduini, il comm. Emilio Bordiga, il cav. Lorenzo Accossato, il cav. Luigi Gennaro della Presidenza Anziani Fiat e il comm. Asteno Fiaschi. Gentile madrina del lavoro la signora Martignago.

aco GALLETTI (Sez. Velivoli); CLAUDIO, figlio di Angelo BAIRIO (Sez. Velivoli); GIORGIO, figlio di Erminio CALDERO (Sez. Auto); LUCIANA, figlia di Bartolomeo ROBASTO (Ferriere); ANNALISA, figlia di Teresio BOCCHINI (Sez. Auto); ENRICO, figlio di Marco BIGLIA (Sez. Produzioni Ausiliari); UGO, figlio di Giovanni BONGIOVANNI (Sede Centrale) - 28 novembre; MARCO, figlio di Renzo ALBERTINI (Sez. Auto); MARIA GLORIA, figlia di Umberto BOSCOLO (Sez. Auto); MAURO, figlio di Mario MERLO (Spa) - 29 novembre; STEFANIA, figlia di Luciano BO (Sede Centrale); GIUSEPPE, figlio di Nazareno IMBISCUSO (Spa); SUSANNA, figlia di Michele LATTANZIO (Sez. Velivoli); CARMELA, figlia di Domenico D'ANNA (Sez. Auto) - 1° dicembre; GIULIANO, figlio di Renato ZOPPETTO (Fonderie); RICCARDO, figlio di Antonio RE (Sez. Auto) - 2 dicembre; MARGHERITA, figlia di Spirito TROPINI (Sez. Ricambi); MICHELE, figlio di Luigi BONI (Fonderie); LAURA, figlia di Francesco MAUSCA (Sez. Auto); IVANA, figlia di Amilcare ZANINETTI (Ferriere); VINCENZO, figlio di Giovanni PERICONE (Ferriere); ROBERTO, figlio di Andrea TISCI (Sede Centrale); CLAUDIA, figlia di Luciano FERRERO (Ferriere) - 3 dicembre; PAOLO, figlio di Giovanni CERON (Fonderie); MASSIMO, figlio di Oltino VIDALI (Fonderie); ANTONELLA, figlia di Agostino BISESI (Spa); ENRICO, figlio di Giacomo PRIMAVERA (Sez. Velivoli); GUIDO, figlio di Michele ALLEMANO (Ferriere) - 4 dicembre; MARCO, figlio di Nicola CINIVA (Sez. Velivoli); SERGIO, figlio di Ambrogio AIRONTI (Sez. Auto); MAURIZIO, figlio di Giovanni MAGLIANO (Sez. Auto) - 5 dicembre; DANIELE, figlio di Giuseppe TIBALDI (Ferriere); GABRIELLA, figlia del dr. Renzo RODANO (Sede Centrale) - 6 dicembre; GIUSEPPE, figlio di Vittorio SUSAN (Sede Centrale); DANIELA, figlia di Giovanni SACCO (Spa); GIULIANA, figlia di Carlo BARBERIS (Spa) - 7 dicembre; GIOVENALE, figlio di Giovanni BELTRAMO (Spa); GRAZIELLA MARIA, figlia di Pancrazio ISABELLO (Sez. Auto) - 8 dicembre; PATRIZIA, figlia di Antonio FERRI (Sede Centrale); RENATO, figlio di Salvatore VOLPE (Spa); EZIO, figlio di Elio BARUZZI (Sez. Auto) - 9 dicembre; VILMA, figlia di Natale ENRICO (Sez. Auto) - 10 dicembre; WALTER, figlio di Sergio LOISE (Sez. Velivoli); MANUELA, figlia di Walter FUBETTI (Sez. Velivoli) - 11 dicembre; ALDO, figlio di Giovanni CAPRIOLO (Fonderie); GRAZIELLA, figlia di Luigi MENARDI (Sez. Auto) - 18 dicembre; GIOVANNA, figlia di Pietro RAINERO (Spa) - 23 dicembre; MANUELA, figlia di Michele PRETTO (Sez. Auto).

NOZZE

Della Sede Centrale: Rita MORANDO; p.i. Mario ROSSI; dr. Francesco CERRUTI; ing. Alberto MARCHETTI; p.i. Umberto COSSA; rag. Maria Teresa AIMEONE con il p.i. Giuseppe ROLLERO; Pietro BERTOLDI; Angelo SANTONICCO.
Della Sezione Grandi Motori: Anna Maria OMIS con il p.i. Cesare LIZIO (Stabilimento Grandi Motori); Luciana ARAGNO.
Dello Stabilimento Grandi Motori: Maria UGO; Alice DELL'OLIVO.
Della Sezione Ferriere: Tarcisio GIOANNINI; Giuseppe BANONE; p.i. Mario PORCARI.
Della Sezione Fonderie e Fucine: p.i. Primo BERZANTI.
Della Sezione Costruzioni e Impianti: Onofrio PISANI.
Della Direzione Ricambi: Franco FRANCESCONI.
Della Sezione Metalli: Ermelinda MONDO.
Della Sezione Automobili: geom. Giorgio RONCHETTI.
Della Sezione Spa: Franco COLOMBERO; geom. Giancarlo QUAGGIOTTO; Antonio MILANESIO; Ezio DE MARCHI; Giorgio SPRINGOLO; Renzo AIBOLDI; Elio ROFFREDO.
Della Sezione Protesi - Ricupero Metalli: Enrichetta ALBORESI.

LUTTI

Celestino BRASSO (Sede Centrale) - Giuseppe BOANO, Matteo NIZZA, Andrea PORPORATO, Bernardo GEMELLO, Cesare COMOLLO, Walter LUPI, Umberto ROSSERO.



Laura Paganotto, mentre riceve dalle mani dell'ispettrice scolastica dott.ssa Andreina Loreti Ricci l'attestato che premia il suo componimento in occasione della «Giornata nazionale del ciro». A Laura, figlia di Egidio Paganotto della Sezione Auto e nipote del sig. Felice Corino, Premio di Fedeltà Fiat Mirafiori, tutti i rallegramenti e gli auguri dell'«Illustrato Fiat».

Giulio BOSTICCO, Andrea MOSCA, Bartolomeo DARO', Mario GILI, Eusebio FORESTO (Sez. Auto) - Ermanno Adolfo CHIARLO, Elias BARABANI, Oreste FARACE, Guerrino VARETTO, Lorenzo MORELLO, Mauro GENTILI (Ferriere) - Achille NOSENZO, Mario MIGLIETTI, Vittorio TEPATTI BERTINO, Franco FINO (Fonderie) - Guido BIANCO, Giuseppe INCRETA, Franco IRICO, Mario VILLASCO (Sez. Ricambi) - Modesto MOZZONE (Sima) - Elio DELLE SERRE (Sez. Gest. Fatturaz. Centrali) - Giorgio BUSSOLINO, Maurizio BERTOLDO, Riccardo GARBARINI (Sez. Materiale Ferroviario) - Carlo VALLOGINI (Sez. Velivoli) - Mario PENNAZZO, Bruno TONNI (Spa) - Ezio GARBASSO (Oss) - Jole BARATELLI (Sez. Metalli).

La madre di Elio PLETTAVINO: il padre del p.ch. Giovanni GARAFFI; il padre del p.i. Giovanni Fiorangela e Annunziata Paola GENTILE: la sorella di Franco GILARDI; il padre del geom. Lanfranco CAIMMI; il padre di Nina GHERARDI DI BATTISTA; la moglie del geom. Emilio DAGNA; il padre del Dr. Felice FORTE; il padre di Carla PALAGUERRA AMAPANE; il padre del p.i. Franco DELLORA; il padre di Sebastiano LEOTTA; il fratello di Annita BANDIZIOL; la madre del p.i. Enzo BOBBA; il padre di Elsa MIGLIETTI; la madre di Cesare Adelchi CRI; la madre di Mario NASI; la madre di Elsa ABELLONIO; la madre di Giovanni BARD; la moglie di Giuseppe MACRI; la madre di Eros CASADEI; la madre di Fernando DEMO; la madre del geom. Roberto VALLE; la madre del p.i. Giovanni RIGO; il padre di Elio SAVINO; il padre di Luigi PROTTO; il figlio di Giovanni CHIABERGE; il padre di Felicità BACCALANO GOLZIO; la madre del cav. Luigi BELTRAMINO; il padre di Matteo DARDANELLI; la madre di Giuseppe BERTOTTI; la madre del rag. Renato VOGLIOLO; la madre del p.i. Giovanni PACCIA; la sorella di Antonio GARBEOGLIO; la madre di Vittorio PIOVANO; il padre di Giovanni ORTOLANO; la madre di Ailio CASANOVA; la madre di Arrigo TROSSERO; il padre di Tarcisio CHIARI; la moglie di Francesco DAMONTE.



MILANO - Questo «collage» di vetture Fiat è stato preparato da due scolarette della «Leonardo da Vinci» di Milano, Laura Minicucci e Paola Rucci, della quarta classe elementare, qui sorridenti accanto alla loro opera. Le piccole riproduzioni di vetture Fiat, dalla 1,5 HP del 1899 alla 2300 coupé, esposte ad una mostra allestita dalla Scuola, sono state particolarmente ammirate. Alle bravissime Paola Rucci e Laura Minicucci i nostri complimenti.

ESTRAZIONE BUONI ENAL-PIEMONTE

Come annunciato nel nostro numero di novembre-dicembre, il 29 gennaio presso lo Studio del Notaio Morone, ha avuto luogo l'estrazione dei 20 premi da L. 30.000 ciascuno, costituiti da Buoni Enal, riservati ai dipendenti Fiat beneficiari del Buoni Enal-Piemonte dal 1° gennaio al 31 dicembre 1962.

I nominativi sorteggiati hanno già ricevuto diretta comunicazione per il ritiro del premio.

PROBLEMA N. 83
Inedito di R. Defourny
Nero 9



Il Bianco muove e dà matto in 2 mosse.

Inviare la soluzione a Ing. E. Defourny, presso «Illustrato Fiat», Corso Marconi 10, Torino, entro 20 giorni dalla data di questo «Illustrato». Fra i solutori saranno sorteggiati premi.

CRUCIVERBA



ORIZZONTALI

1. Raccattatore per vizio o medico guadagno - 8. Dell'arte fa parte - 10. Quando si fan sentire, son dolori ai muscoli - 11. L'arma prima del reziario - 13. Per gelosia uccise Desdemona - 15. Traccia - 16. C'è quella d'argento, quella d'oro e quella azzurra - 17. Son sempre gradite - 18. Faticosi a salire - 19. Disputa - 20. La madre di Giove - 21. Faceva la guerra di corsa - 22. Articolo - 23. Un alcaide dell'oppio - 25. Capo della... matassa - 26. Palermo - 27. Mutilare - 28. Se aggiungi una falla, si posa sui fiori, gentile e graziosa - 29. Ordina che non si faccia - 30. Fiordi di Scozia - 31. Il nome della Christian - 32. Eletti del Paradiso - 33. Religioso - 34. Canta in coro (fr.).

VERTICALI

1. Fa viaggi marittimi per dipor- (neol.) - 2. Non sta certo bene sulla spesa - 3. Galli - 4. Quella magna è destinata a cerimonie universitarie - 5. La parte più bassa - 6. L'una è tonda, l'altra ha un punto - 7. Golfo sardo - 8. Aspettato - 9. La Silvia... colpevole - 12. Forestiera - 14. Giovane toro poetico - 15. Lo era il giardino di Semiramide - 17. Ipocresia sotto i capelli - 19. La fanno gli alpinisti - 21. Accorda come grazia o favore - 23. L'ultimo Doge - 24. Dividere in parti (tr.). - 25. Poeta dialettale napoletano - 26. Vado via - 28. La parola della volontà e della creazione - 30. Così inizia un fenomeno - 31. In quel luogo - 32. La città di S. Nicola in automobile.

SOLUZIONE GIOCHI DEL NUMERO PRECEDENTE

A	M	O	R	O	S	E	P	E	R	U
R	I	S	M	A	S	A	S	O	L	
M	E	L	I	C	O	R	E	S	E	
I	T	O	L	A	R	G	I	R	E	
D	O	C	I	N	T	U	R	A	D	
A	V	O	L	T	A	T	E	M	I	
F	A	L	L	I	R	E	G	E	N	
C	A	N	T	I	N	E	P	E	R	A
O	A	R	P	A	S	E	L	I	M	
R	A	E	U	P	A	R	I	N	I	
P	I	A	T	U	R	A	N	D	O	T
O	R	T	O	B	O	R	I	O	S	E

SCACCHI - Soluzione probl. n. 82
1-B R d6 - c7 (minaccia A d6, matto).

Sorteggiati per il premio (Pr. n. 81)
Meneghin Luigi (Auto) - Rossi Carlo (Miraflori).

ILLUSTRATO FIAT

DIREZIONE E CONTRATTO DI PUBBLICITÀ

DIREZIONE STAMPA E PROPAGANDA FIAT

Torino, Corso Marconi, 10

(Distribuzione gratuita)

Registrazione presso il Tribunale di Torino

in data 5-12-55 - Registro, Società Defourny

Stampato l'8 febbraio 1963

Rovisco Caporali & C. Torino - Via Villa, 2

PRINTED IN ITALY

CONSIGLI DEL MEDICO

La stagione che attraversiamo è quella solita dei raffreddori, delle angine, dell'influenza e degli altri piccoli malanni dovuti a cause periferiche, anche se in realtà queste debbono considerarsi solo cause scatenanti (essendo la vera causa un agente infettivo batterico o virale). Si tratta difatti di malattie condizionate e favorite dal raffreddamento e che in genere, per quanto fastidiose, si esauriscono in pochi giorni senza conseguenze.

Per questi motivi non sempre, almeno nella fase iniziale, si chiama il medico. Anzi, nella maggior parte dei casi, all'apparire dei primi segni, il colpito si cura da sé con i soliti innocui medicamenti che vanno dal «vin brulé» alle compresse antinfiammatorie più varie. E fin qui non v'è nulla da eccepire.

Ma in questi ultimi anni, con l'avvento degli antibiotici, è accaduto il ricorso indiscriminato e sempre più frequente all'uso di uno o dell'altro degli antibiotici, nella errata convinzione che questi medicamenti possano guarire in tutta fretta ogni malattia che abbia un decorso febbrile. Oggi non è raro il caso che, già al primo giorno di una banale sintomatologia da raffreddore, il colpito cominci ad imbottirsi di antibiotici, i più vari, mediante pastiglie che si sciolgono in bocca, capsule che si ingeriscono oppure addirittura con iniezioni. Tanto un antibiotico, con i tempi mutualistici che corrono, c'è sempre nel cassetto di ogni famiglia, o se non c'è non è difficile procurarselo.

Ora volevo richiamare la vostra

attenzione, cari lettori, sul fatto che l'uso indiscriminato degli antibiotici, fatto a sproposito, senza una precisa indicazione data dal medico, può avere delle conseguenze dannose non indifferenti.

Avete certamente letto sui giornali come si vanno sempre più frequentemente verificando casi, anche mortali, di ipersensibilità alla penicillina o ad altri antibiotici. Ora, nella maggior parte di questi casi, si tratta di soggetti che si erano sensibilizzati all'antibiotico per averlo usato precedentemente. E' facile capire che se il rischio di sensibilizzarsi al medicamento può essere corso per una malattia seria per la quale l'antibiotico ha una indicazione, è per lo meno da ingenuo correre lo stesso rischio per affezioni che non sono influenzate da questo farmaco e che possono guarire meglio con altri.

Oggi si osservano numerosi i casi di malattie cosiddette allergiche derivanti dall'uso di antibiotici. E ciò aggrava talvolta notevolmente il problema curativo, in quanto può verificarsi che il malato non possa più giovare di quell'antibiotico che, per la nuova malattia che lo ha colpito, sarebbe stato il più indicato.

Inoltre l'abuso di antibiotici, specie per via orale, provoca la distruzione non solo dei germi patogeni per l'uomo, ma anche di tutti gli altri germi che vivono nel tubo digerente, e che sono non solo innocui per l'organismo, ma lo aiutano nella formazione di alcune vitamine del gruppo B. Ne deriva che altri microrganismi non sensibili agli antibiotici, che si trovano nel tubo digerente e che

PER IL FILATELISTA

NOVITÀ

Vaticano

E' stata emessa la quarta serie di Natale. Trattata di 3 francobolli (10, 15 e 90 lire) illustranti una scena natalizia di ambiente indiano. Il soggetto è stato ricavato da un dipinto del pittore Marcus Topno.

Italia

E' stato emesso un francobollo da L. 15 per celebrare l'annuale «Giornata del Francobollo». La vignetta, che poggia su un lato corto del formato, rappresenta il francobollo da 10 centesimi della prima serie italiana 1962 che si sovrappone con l'angolo di destra in basso al francobollo attuale di posta ordinaria da L. 30 della serie michelangiolesca. Quest'anno la celebrazione della «Giornata del Francobollo» ha assunto un particolare significato in quanto il 1962 segna il primo centenario delle Poste Italiane.

E' stata pure emessa una serie di due valori da L. 30 e L. 70 per celebrare il Concilio Ecumenico Vaticano II. La vignetta riproduce una miniatura tratta dal Codice Evangelarius Siriacus, scritto dal monaco Rabula nell'anno 586 dopo Cristo.

Per celebrare il centenario dell'ordinamento della Corte dei Conti è stato emesso un francobollo da L. 30. Su tale francobollo, di colore verde, è stata riportata la figura di Cavour ritta su un piedistallo, riprodotta dal monumento esistente nella sede della Corte dei Conti.



L'ANGOLO DEL FOTOGRAFO

Corso di fotografia

Le lezioni proseguono regolarmente ogni mercoledì. Ricordiamo ancora che ogni lezione tratta un argomento distinto, perciò possono prendervi parte anche coloro che non hanno assistito alle lezioni precedenti.

Annuario dei Fotografi Fiat

L'Annuario è in distribuzione

presso la Sede di via C. Alberto n. 57. Viene consegnato omaggio agli iscritti al Gruppo. La pubblicazione è apprezzatissima e dimostra l'elevato livello artistico e tecnico raggiunto dai Fotografi Fiat.

Mostra annuale di fotografie

Sarà tenuta dal 5 al 13 ottobre; potranno parteciparvi tutti i dipendenti Fiat. Durante l'esposizione delle stampe in bianco e nero e a colori avrà altresì luogo la proiezione delle diapositive a colori.



Abito nero in tessuto opaco di acetato «Castello». Bustino ricamato e mantellina di egual tessuto. Collo di volpe argentata. (Modello Fercioni - Milano).

dinamiche le gonne di velluto di linea calice, contrastanti con le camicette di chiffon con romantici colletti, formati da due o più volant. Altre bluse hanno i polsini ad imbuto, fissati con un nastro di tono contrastante.

La tenuta più semplice è formata da una gonna di velluto nero con casacca del medesimo materiale, che ricorda i pullover sportivi con scollatura a V.

Le gonne corte per sera saranno in raso o in faille, le camicette di



Abito da sera corto in tessuto clogué verde petrolio scuro. Il corpetto, appuntito nel mezzo, davanti ha un motivo a calice spezzato sul seno. La gonna dalla linea svasata ha un profondo piegione davanti. (Modello Corman - Torino).

seta nera saranno ornate con bordi o ricami di paillettes nere. Esistono molti effetti bicolore tra gonna e bustino. I più originali sono il bleu copiativo con la blusa rosa chiaro, il prugna con il turchese, il verde cupo con il giallo oro vecchio.

La linea della gonna sarà leggermente rigonfia con «pinces» in forma disposte intorno alla vita. Una cintura della stessa stoffa spiccherà sulla camicetta sempre di tono chiaro e contrastante. L'ultima formula di gran moda unisce il leggero chiffon al tessuto laminato. Il bustino sarà in broccato laminato a più toni, la gonna ampia e arricchita, si potrà eseguire nel colore dominante del prezioso tessuto scintillante. Gli abiti fluidi in maglia laminata saranno in toni spenti, molto raffinati. All'oro e all'argento si preferiscono i riflessi caldi del rame antico, del peltro, del bronzo. Questi ultimi modelli sono molto pratici in viaggio; occupano poco posto e sono veramente ingiungibili.

Per chi ama la tendenza classica del tailleur d'ispirazione maschile i sartori consigliano gonna e giacca di lana leggera e granulosa nera. La camicetta e i risvolti saranno di broccato laminato rosa cipria.

Anna Vanner



Pratico abito da mezza sera in crepe nero. (Mod. Luciani - Roma).



Walter e Ugo, figli di Federica Candera ved. Pivi, nel giorno della Prima Comunione.



Giorgio, figlio di Gino Carrara (Sez. Auto)



Cinzia, figlia di Camillo Gambotto (Sez. Avio)



Fabrizio, figlio del geom. Silvano Falaguerra (Sez. Auto)



Stefania, nipotina di Italo Carisi (Sez. Auto)



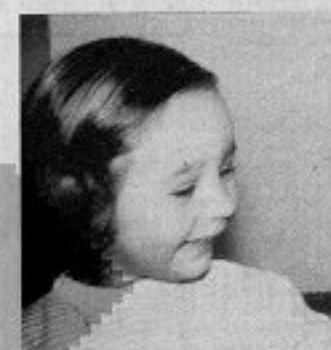
Le gemelline Graziella e Giuseppina, figlie di Vincenzo D'Antona (Sede Centrale)



Patrizia e Rossana, figlie di Mario Tosolini (Sez. Vellvoti)



Patrizia e Simonetta, figlie di Guglielmo Cerri (Grandi Motori - Genova)



Paola, nipotina di Rosina Gambino (Anziana Fiat, Sez. Auto)



Giulia, figlia di Salvatore Auricchio (Sez. Officine di Napoli)



Giovanni, figlio di Matteo Allocco (Sez. Mat. Ferrovi.)



Marco, figlio di Jolanda e Augusto Gobbi (Sez. Auto)



Emanuela, figlia di Guido Barresi (Sez. Auto)



Livio, figlio di Antonio Capobianco (Sez. Auto)



Elio, figlio di Emilio Bressano
(Sima)



Gianmarco, figlio di Giacinto
Cavasso (Sez. Fonderie e Fucine)



Titina, figlia di Antonio Piro
(Sez. Officine di Napoli)



Massimo, nipotino di Roberto Api-
rella (Anziano Fiat, Sez. Mat. Ferr.)



Carla, figlia di Piero Martignone
(Direz. Assistenza Tecnica)



Marco, figlio di Giovanni Coraglia
(Sima)



Walter, figlio di Dario Gamba
(Sima)



Sergio, figlio di Secondo Borca
(Sez. Motori Avio)



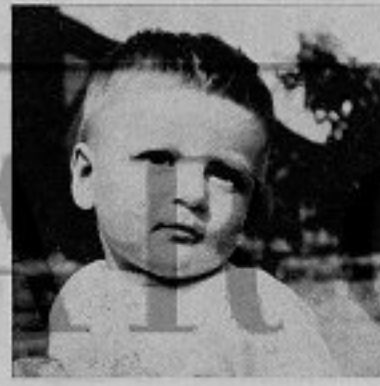
Silvia, nipotina di Carlo Bernatti
(Premio Fedeltà, Osa)



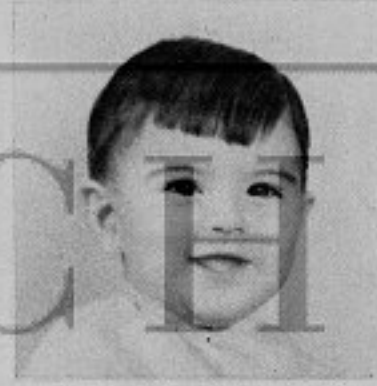
Antonietta, figlia di Agostino Iannone
(Sez. Officine di Napoli)



Franco, figlio di Emilio Albano
(Sede Centrale)



Giovanni, figlio di Benedetto Santa
(Sez. Ferriere)



Dario, figlio di Luigi Calvi
(Filiale di Milano)



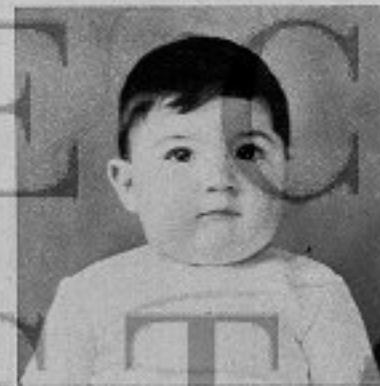
Paola, figlia di Emilio Croce
(Sez. Auto)



Lilia, figlia di Vincenzo Mazza
(Osa)



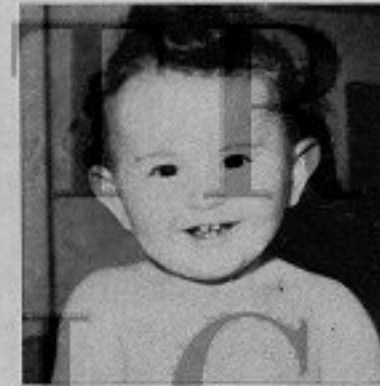
Antonella, nipotina di Benedetto
Dabbene (Sez. Auto)



Claudio, nipotino di Luigi Zanolo
(Anziano Fiat, Sez. Auto)



Massimo, figlio di Cesare Marchini
(Sima)



Aldo, figlio di Luigi Balsamo
(Sez. Osa)



Angela, figlia di Giovanni Micheli
(Filiale di Bologna)



Lilliana, figlia di Simone Bonsi-
gnore (Sez. Auto)



Giuseppe, figlio di Pietro Fornengo
(Sez. Auto)



Carla, nipotina di Giuseppe Rocco
(Premio Fedeltà, Sez. Auto)



Claudio, figlio di Renato Zeppigno
(Sez. Materiale Ferroviario)



Silvia, nipotina di Mario Galliano
(Sez. Auto)



Lauretta, figlia di Maria Plumetti
(Sez. Auto)



Federico, figlio di Giorgio Sibille
(Sez. Materiale Ferroviario)



Gianfranco, figlio di Aldo Manzoni
(Sez. Auto)



Riccardo, figlio di Sergio Leone
(Sez. Ricambi)



Domenico, figlio di Francesco Cavallo
(Sez. Auto)



Carnevale di Viareggio: fascino femminile e fascino auto (foto Patellani)